

# MODULBOX

## Haupteigenschaften

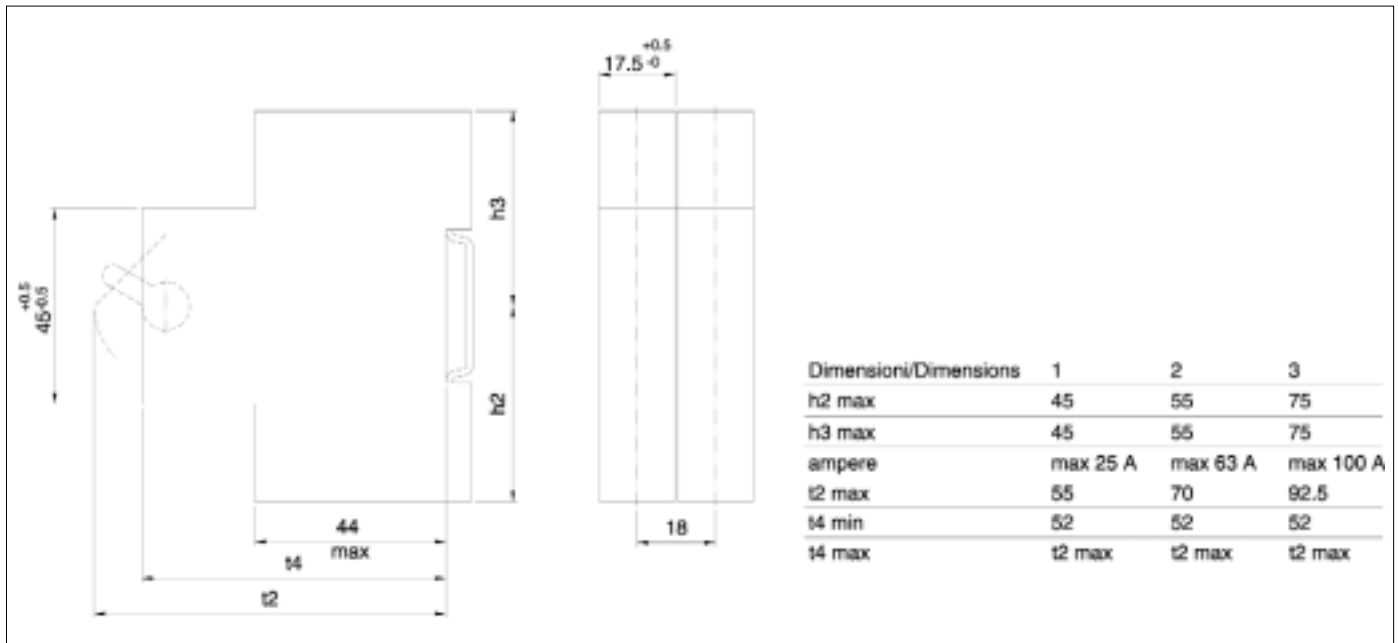
Nach DIN 43880

Werkstoff PPO selbstverlöschend

## Caractéristiques générales

Normes DIN 43880

Matériau PPO auto extinguable



EIGENSCHAFTEN	METHODE	MASSEINHEIT	PPO		
Mechanisch	Zug- und Streckfestigkeit	ASTM D 638	MPa	45	
	Zugfestigkeit bis zum Bruch	ASTM D 638	MPa	40	
	Streckdehnung	ASTM D 638	%	3	
	Bruchdehnung	ASTM D 638	%	20	
	Zugmodul	ASTM D 638	MPa	2300	
	Biege- und Streckfestigkeit	ASTM D 790	MPa	70	
	Biegemodul	ASTM D 790	MPa	2000	
	Härte H358/30	-	MPa	100	
	Härte Rockwell	ASTM D 785	-	M70	
	Abrieb Taber, CS-17.1 Kg	GE	-	20	
	Schlagbelastung	Prüfung nach Charpy, mit Einkerbung	-	KJ/m <sup>2</sup>	9
		Prüfung nach Izod, mit Einkerbung	ASTM D 256	KJ/m	8
Prüfung nach Izod, mit Einkerbung bei -40°C		ASTM D 256	KJ/m	5	
Thermisch	Erweichungstemp. Vicat, Methode B	ASTM D 1525	°C	100	
	Vicat VST/B/120	-	°C	100	
	Verformungstemp. unter Last, 1.8Mpa	ASTM D 648	°C	70	
	Wärmeleitfähigkeit	ASTM C 177	W/m°C	0,24	
	Linearer Wärmeausdehnungskoeffizient in Fließrichtung	ASTM D 696	n/m°C	8x10 <sup>-5</sup>	
Physisch	Spezifisches Gewicht	ASTM D 792	-	1,13	
	Wasseraufnahme, 24 Stunden	ASTM D 570	%	0,06	
	Wasseraufnahme, im Gleichgewicht	ASTM D 570	%	0,37	
	Wasseraufn., im Gleichgewicht bei 100°C	ASTM D 570	%	0,55	
	Schwind im Werkzeug	ASTM D 570	%	0.5-0.7	
	Elektrisch	Spezifischer Volumenwiderstand	ASTM D 257	Ohm-cm	>10 <sup>15</sup>
Flame test	Sauerstoffindex	ASTM D 2863	%	29	
	Selbstverlöschbarkeit (mm Stärke)	UL 94	-	V0/2.00 5VA/2.5	

CARACTÉRISTIQUES	METHODE	UNITE DE MESURE	PPO		
Mécaniques	Résistance à la traction à la limite d'élasticité	ASTM D 638	MPa	45	
	Résistance à la traction à la rupture	ASTM D 638	MPa	40	
	Allongement à la limite d'élasticité	ASTM D 638	%	3	
	Allongement à la rupture	ASTM D 638	%	20	
	Module à traction	ASTM D 638	MPa	2300	
	Résistance à la flexion à la limite d'élasticité	ASTM D 790	MPa	70	
	Module en flexion	ASTM D 790	MPa	2000	
	Dureté H358/30	-	MPa	100	
	Dureté Rockwell	ASTM D 785	-	M70	
	Abrasion Taber, CS-17.1 Kg.	GE	-	20	
	Comportement à l'impact	Essai Charpy, avec entaille	-	KJ/m <sup>2</sup>	9
		Essai Izod, avec entaille	ASTM D 256	KJ/m	8
Essai Izod, avec entaille à -40°C		ASTM D 256	KJ/m	5	
Thermiques	Temp. de ramollissement Vicat, méthode B	ASTM D 1525	°C	100	
	Vicat VST/B/120	-	°C	100	
	Temp. de déformation sous charge, 1.8 MPa	ASTM D 648	°C	70	
	Conductivité thermique	ASTM C 177	W/m°C	0,24	
	Coeff. dilatation therm. lin. dir. de flux	ASTM D 696	n/m°C	8x10 <sup>-5</sup>	
Physiques	Poids spécifique	ASTM D 792	-	1,13	
	Absorption d'eau, 24 heures	ASTM D 570	%	0,06	
	Absorption d'eau, à l'équilibre	ASTM D 570	%	0,37	
	Absorption d'eau, à l'équilibre à 100°C	ASTM D 570	%	0,55	
	Retrait dans le moule	ASTM D 570	%	0.5-0.7	
	Electriques	Résistivité volumique spécifique	ASTM D 257	Ohm-cm	>10 <sup>15</sup>
Comportement à la flamme	Indice d'oxygène	ASTM D 2863	%	29	
	Autoextinguibilité (mm d'épaisseur)	UL 94	-	V0/2.00 5VA/2.5	

Die Serie INCABOX kann aus verschiedenen Werkstoffen hergestellt werden. Die oben aufgeführten Eigenschaften beziehen sich auf Noryl® General Electric. **Italtronic** behält sich das Recht vor, das Material der eigenen Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.

La série INCABOX peut être fournie moulée dans différents matériaux. Les caractéristiques ci-dessus sont celles de Noryl® General Electric. **Italtronic** se réserve le droit de modifier le matériau avec lequel elle réalise ses produits sans obligation de préavis.

# MODULBOX

Elektronikgehäuse nach DIN 43880 zur Befestigung auf Tragschienen nach DIN (EN 60715)

**Werkstoff:** PPO selbstverlöschend  
**Farbe:** Grau RAL 7035  
**Maße:** 1M, 2M, 3M, 4M, 5M, 6M, 7HM, 9M

# MODULBOX

Boîtiers pour équipement électronique accrochables sur rail DIN (EN 60715) selon les normes DIN 43880.

**Matériau:** PPO auto extinguable  
**Couleur:** Gris RAL 7035  
**Mesures:** 1M, 2M, 3M, 4M, 5M, 6M, 7HM, 9M

## EIGENSCHAFTEN

Modulares Elektronikgehäuse (1 - 9 Module) für Befestigung auf DIN (EN 60715) Tragschiene. Die MODULBOX ist aufgrund der einfachen Befestigung der Leiterplatten und der schraubenlosen Gehäusemontage sehr praktisch und zeichnet sich durch eine große und vollständige Palette an Kombinationsmöglichkeiten aus, die auch den speziellsten und spezifischsten Kundenanforderungen gerecht werden. Verschiedene Modulgrößen in unterschiedlichen Ausführungen, eine breite Palette an Frontplatten, Bearbeitungen und Siebdruck, spezielle Verschlüsse, plombierbare Schutztüren, spezifische Klemmenabdeckungen und Klemmen: unsere vielfältige Auswahl an Ausführungen und Möglichkeiten wird allen Kundenanforderungen gerecht und verleiht dem Produkt seine eigene, individuelle Note.

## CARACTERISTIQUES

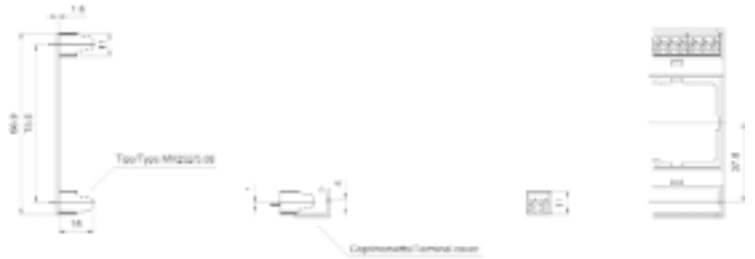
Boîtier modulaire (de 1 à 9 modules) pour l'équipement électronique accrochable sur rail DIN EN 60715. Pratique grâce à la facilité d'accrochage des cartes et pour le montage du boîtier sans vis, MODULBOX se distingue par sa gamme vaste et complète de combinaisons possibles en mesure de satisfaire les exigences les plus particulières et spécifiques de la clientèle.

Plusieurs grandeurs modulaires et, à l'intérieur de ces dernières, plusieurs versions disponibles, une gamme diversifiée de panneaux frontaux, des usinages et des sérigraphies, des fermetures particulières, des volets de protection plombables, des cache borniers et borniers spécifiques: une multiplicité d'options et de possibilités qui satisferont toutes vos exigences et donneront un aspect unique et personnalisé à votre produit.



# MODULBOX

Technische Beschreibung  
Documentation technique générale

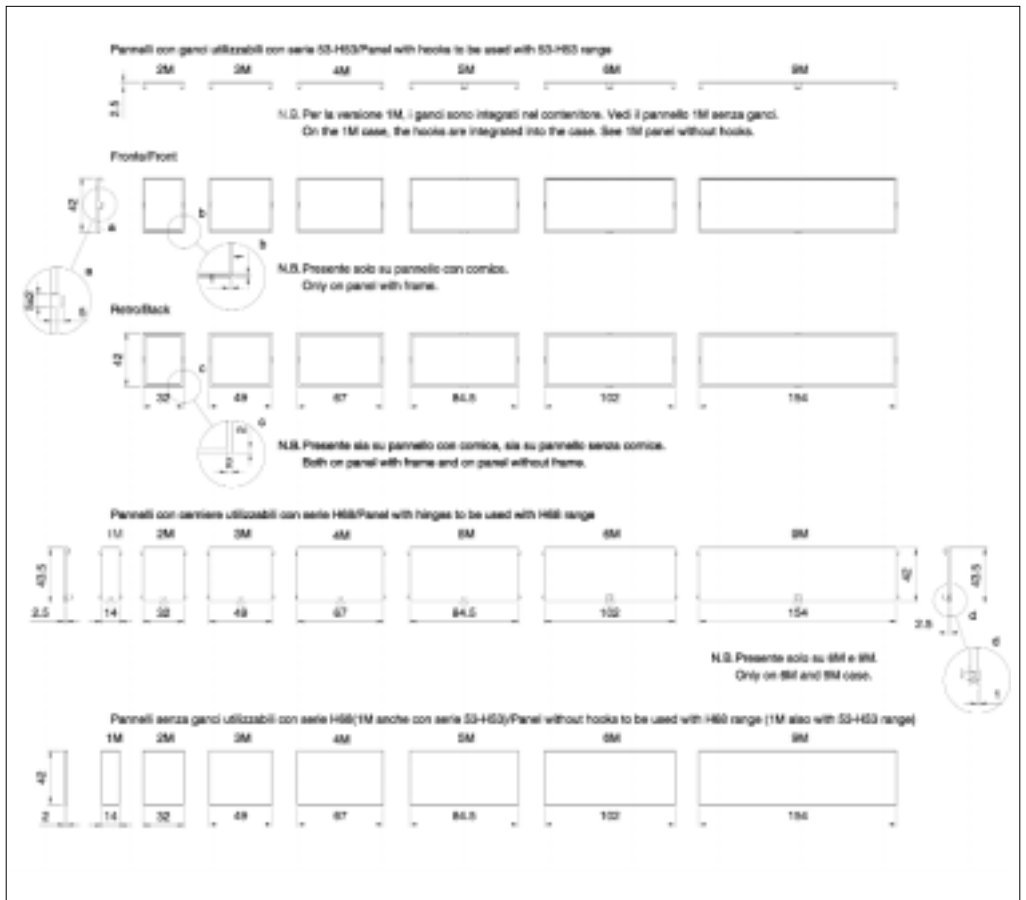
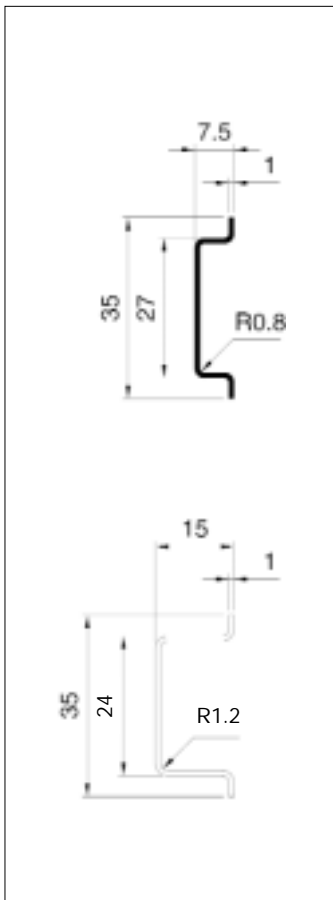
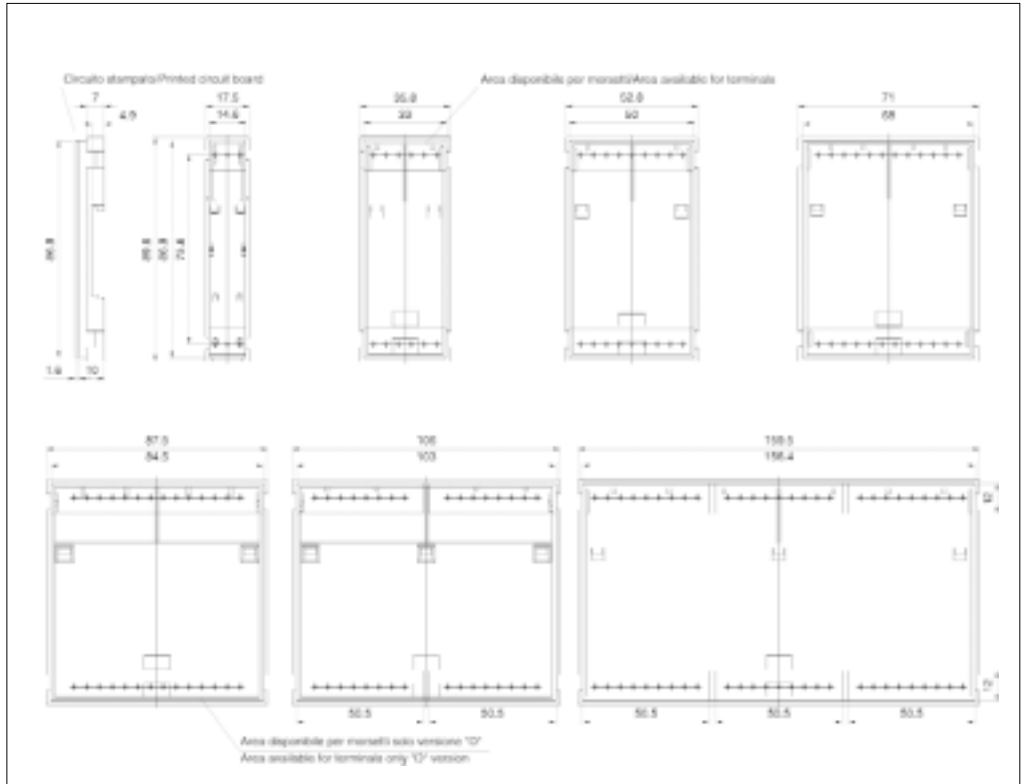


## EIGENSCHAFTEN

Die Frontplatten der Serie MODULBOX sind in folgenden Versionen erhältlich: Frontplatten mit Haken für die rastbare Befestigung, Farbe grau RAL 7035, aus transparentem neutralem oder rotem Polycarbonat. Ausschließlich für die Serie H68 gibt es Frontplatten ohne Rasthaken aus transparentem Plexiglas (neutral oder rot), Frontplatten mit Scharnieren aus transparentem Polycarbonat, die als plombierbare Türen dienen.

## CARACTERISTIQUES

Les panneaux pour la série MODULBOX sont disponibles dans les versions suivantes: panneaux avec crochets pour le montage avec système à encastrement, en gris RAL 7035, en polycarbonate transparent ou en rouge transparent. Des panneaux sans crochets en plexiglas neutre ou en rouge transparent, ainsi que des panneaux avec charnières en polycarbonate transparent servant de volet plombable ne sont disponibles que pour la série H68.



# MODULBOX

Eine komplette Serie für Ihre Anwendungen

**Werkstoff:** PPO selbstverlöschend  
**Farbe:** Grau RAL 7035  
**Maße:** 1M, 2M, 3M, 4M, 5M, 6M, 7HM, 9M

# MODULBOX

Une gamme complète à votre disposition

**Matériau:** PPO auto extinguable  
**Couleur:** Gris RAL 7035  
**Mesures:** 1M, 2M, 3M, 4M, 5M, 6M, 7HM, 9M

## DIE GESAMTE PALETTE

Die Kundenanforderungen sind unzählige viele, denn jeder Kunde hat seine eigenen speziellen Bedürfnisse. ITALTRONIC hat sich diesem Markttrend angepasst und bietet daher heute eine vollständige Produktpalette an, die auch den speziellen Anforderungen unserer Kunden gerecht wird. Das modulare Gehäuse (1 - 9 Module) ist nur die Grundlage für eine Vielzahl von Ausführungsmöglichkeiten. Für jedes Gehäuse gibt es viele unterschiedliche Frontplatten, Verschlüsse, Befestigungssysteme, Bearbeitungen und Siebdruckausführungen, die Ihrem Produkt eine eigene, individuelle, unverwechselbare Note verleihen.

## CIRCUITS IMPRIMÉS

Les exigences des clients sont nombreuses, parce que les clients sont nombreux et que chacun a ses propres nécessités. ITALTRONIC a fait l'expérience de cette évidence du marché et a transformé en vertu la nécessité d'offrir une vaste gamme de produits. Nous proposons en effet aujourd'hui la gamme la plus complète possible en mesure de satisfaire les exigences les plus particulières de nos clients. Le boîtier modulaire (de 1 à 9 modules) n'est que la base pour la réalisation d'une innombrable variété d'exécutions. Derrière le boîtier, on trouve tout un ensemble de panneaux, de fermetures, de systèmes d'accrochage, d'usignages et de sérigraphies qui donneront un aspect unique à votre produit, comme doit l'être votre style, unique et reconnaissable.

### CSA

1M	14,5 x 86,9
2M	33,0 x 86,9
3M	50,2 x 86,9
4M	68,0 x 86,9
5M	84,5 x 86,9
6M	103,0 x 86,9
9M	156,4 x 86,9

### CSB

1M	14,4 x 57,9
2M	32,5 x 58,7
3M	49,7 x 58,7
4M	67,8 x 58,7
5M	84,5 x 58,7
6M	102,5 x 58,7
9M	155,8 x 58,7

### CSC

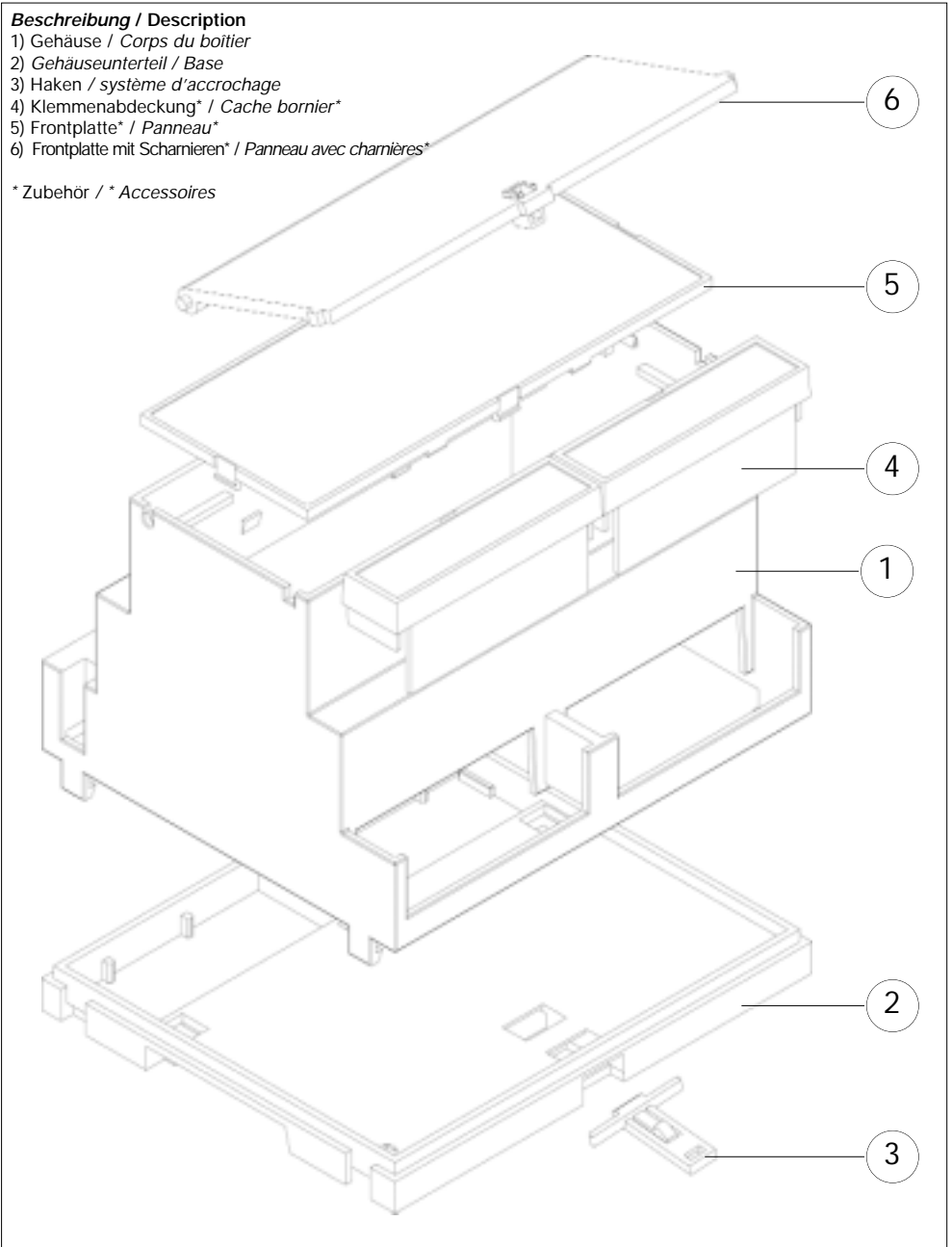
1M	14,4 x 42
2M	32,1 x 42
3M	49,1 x 42
4M	66,9 x 42
5M	84,8 x 42
6M	102,1 x 42
9M	155,2 x 42

Serie 7HM siehe S. 72  
 Pour le 7HM voir page 72

## Beschreibung / Description

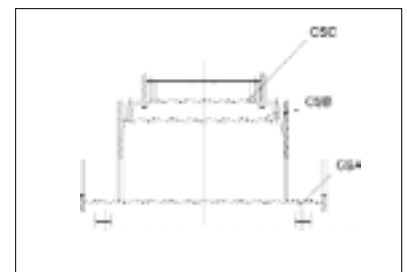
- 1) Gehäuse / Corps du boîtier
- 2) Gehäuseunterteil / Base
- 3) Haken / système d'accrochage
- 4) Klemmenabdeckung\* / Cache bornier\*
- 5) Frontplatte\* / Panneau\*
- 6) Frontplatte mit Schamieren\* / Panneau avec charnières\*

\* Zubehör / \* Accessoires



Leiterplattenstärke 1,6 mm.  
 Toleranz für CSA / CSB / CSC:  
 bis 86,9 mm = 0 ÷ -0,1 mm über 86,9 mm = ± 0,1 mm.  
 Die Leiterplatten sind nicht inbegriffen.

Epaisseur circuits imprimés 1,6 mm.  
 Tolérance pour CSA / CSB / CSC :  
 jusqu'à 86,9 mm = 0 ÷ -0,1 mm en dessus de 86,9 mm = ± 0,1 mm.  
 Les circuits imprimés ne sont pas inclus.





# Haupteigenschaften

## Zusammenbau

# Caractéristiques générales

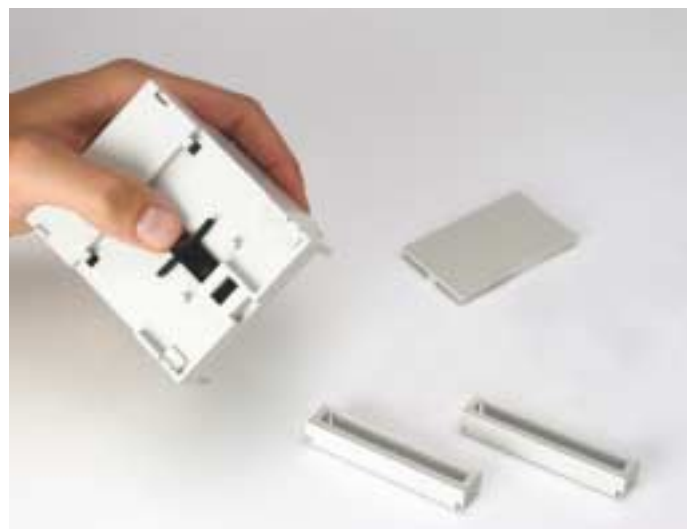
## Séquence d'assemblage



Zerlegtes Gehäuse  
*Boîtier désassemblé*



Die Leiterplatte am Gehäuseunterteil montieren  
*Monter le circuit imprimé dans la base*



Den Rasthaken montieren  
*Monter le crochet*



Die Klemmenabdeckungen montieren  
*Monter les cache borniers*



Die Frontplatte montieren  
*Monter le panneau*



Fertig montiertes Gehäuse  
*Boîtier assemblé*

# Haupteigenschaften

## Demontage



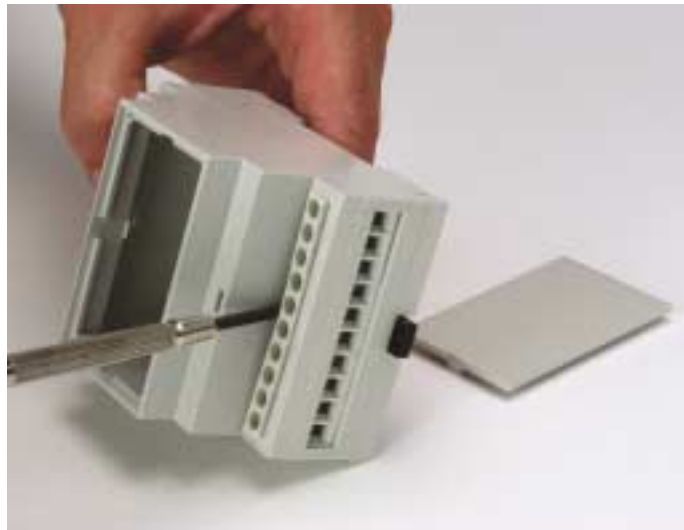
Fertiges Gehäuse.  
*Produit fini.*

# Caractéristiques générales

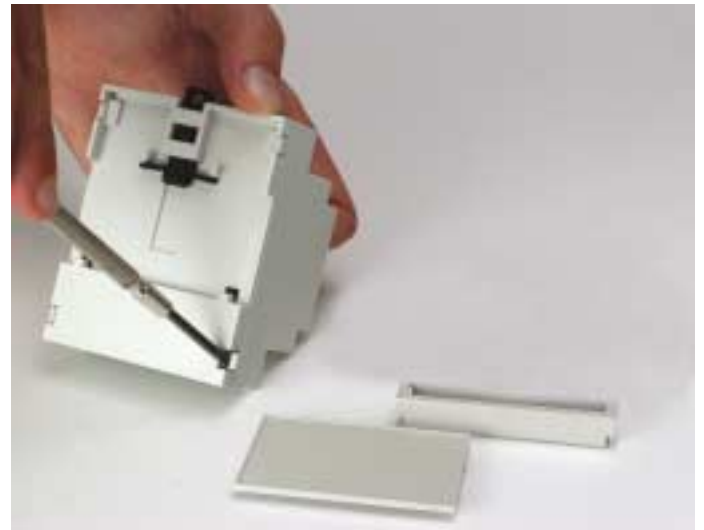
## Séquence de démontage



Frontplatte entfernen  
*Enlever le panneau*



Klemenabdeckung entfernen  
*Enlever le cache-bornier*



Boden abnehmen  
*Enlever la base*



Rasthaken entfernen  
*Enlever le crochet*



Zerlegtes Gehäuse  
*Boîtier désassemblé*

## MODULBOX

Elektronikgehäuse nach DIN 43880 zur Befestigung auf Tragschienen nach DIN (EN 60715)

Werkstoff: PPO selbstverlöschend  
Farbe: Grau RAL 7035

### EIGENSCHAFTEN

Ist das kleinste Modul. Kann auf Tragschiene nach DIN (EN 60715) montiert und mit verschiedenen Klemmenabdeckungen und Frontplatten versehen werden. Dieses Modul gibt es in drei Ausführungen, bei denen die Klemmen beidseitig montiert werden können.

### CARACTERISTIQUES

Il s'agit du module de petites dimensions. Montable sur rail DIN (EN 60715), il peut être équipé de plusieurs cache borniers et de plusieurs panneaux frontaux. Il existe trois versions de ce module avec borniers montables sur les deux côtés.

### Leiterplatten / Circuits Imprimés

CSA	1M	14,5 x 86,9
CSB	1M	14,4 x 57,9
CSC	1M	14,4 x 42

**1MH53:** Eine der offenen Ausführungen. Höhe mit Unterteil, 53 mm. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten ohne Haken (die Haken sind im Gehäuse integriert) montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl von Klemmenabdeckungen.

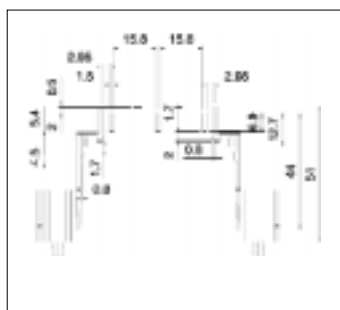
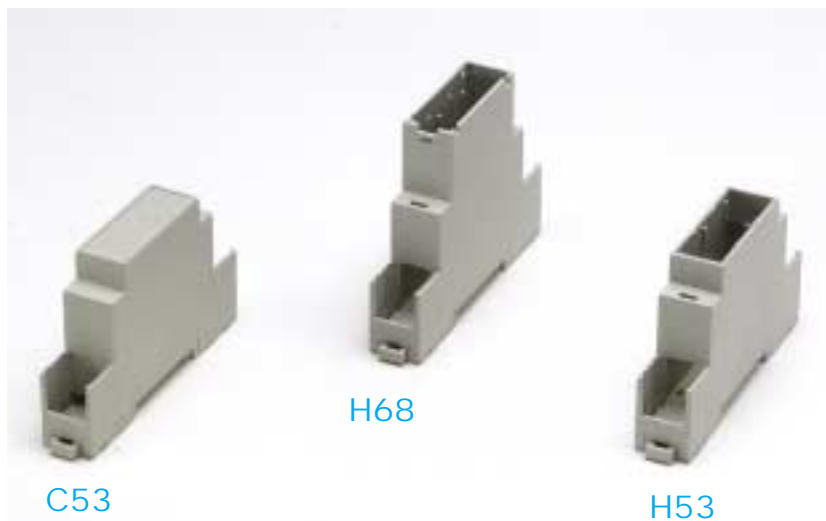
**1MC53:** Geschlossene Ausführung, Höhe mit Unterteil 53 mm. Dieses Gehäuse hat oben eine angegossene Abdeckung (IP67) mit einem Rahmen für die Zentrierung der Etiketten. Die Wände sind in den Montagebereichen der Klemmen bis zum Unterteil geschlossen und ermöglichen daher keinen Zugang zum Gehäuseinneren. Bei dieser Ausführung kann nur eine Leiterplatte (CSA) eingebaut werden. Für diese Version gibt es eine Vielzahl von Klemmenabdeckungen. **Es gibt eine Änderung gegenüber dem alten Katalog. Die Beschreibung HC53 wurde in C53 umgeändert. Die Bestellnummern bleiben gleich.**

**1MH68:** Hohe Version. Oben geöffnet. Höhe mit Unterteil 68 mm. Alternativ zu Frontplatten ohne Haken (die Haken sind im Gehäuse integriert) kann auch eine transparente Frontplatte mit Scharnieren montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen.

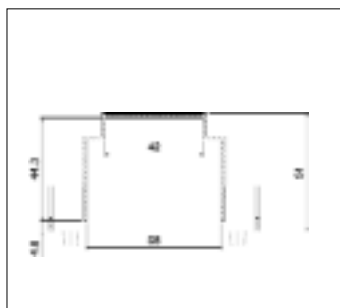
## MODULBOX

Boîtiers pour équipement électronique accrochables sur rail DIN (EN 60715) selon les normes DIN 43880.

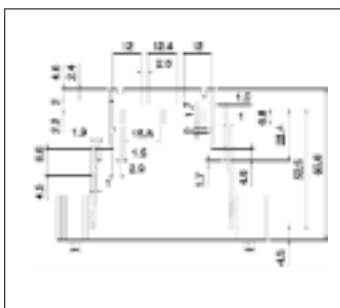
Matériau: PPO auto extinguable  
Couleur: Gris RAL 7035



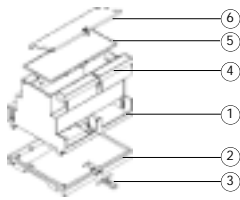
**1MH53:** c'est une des versions ouvertes. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. Le boîtier a été conçu pour le montage avec système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et l'on peut monter des panneaux frontaux sans crochets (les crochets sont intégrés dans le boîtier) sur la partie supérieure ouverte. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, présentent des ouvertures qui rendent possible l'accès à l'intérieur du boîtier même. Une grande variété de cache borniers est disponible pour cette version



**1MC53:** c'est la version fermée. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. La paroi supérieure est composée d'une couverture fixe obtenue pendant le moulage (IP67). Sur cette dernière on a extrait un cadre pour le centrage des étiquettes. Les parois, en association avec les zones de montages des borniers, sont fermées jusqu'à la base en empêchant l'accès à l'intérieur du boîtier. Sur cette version on peut accrocher un seul circuit imprimé (CSA). Une grande variété de cache borniers est disponible pour cette version. **Par rapport à l'ancien catalogue la description HC53 a été modifiée en C53. Les codes ne changent pas.**



**1MH68:** C'est la version haute. Elle est ouverte sur la partie supérieure et a une hauteur, base comprise, égale à 68 mm. En plus d'offrir la possibilité de monter des panneaux frontaux sans crochets (les crochets sont intégrés dans le boîtier), elle est prédisposée pour le montage d'un panneau transparent avec charnières. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, présentent des ouvertures qui permettent l'accès à l'intérieur du boîtier même. Le boîtier a été conçu pour le montage avec système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC). Une grande variété de cache borniers est disponible pour cette version.

**Beschreibung / Description**

- 1) Gehäuse / Corps du boîtier
- 2) Gehäuseunterteil / Base
- 3) Rasthaken / Système d'accrochage
- 4) Klemmenabdeckung\* / Cache bornier\*
- 5) Frontplatte\* / Panneau\*
- 6) Frontplatte mit Scharnieren\* / Panneau avec charnières\*

\* Zubehör / Accessoires

**Komplettes Gehäuse / Boîtier complet**

BEST.NR / CODE	TYP / TYPE	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
05.0102530	H53	Komplettes gehäuse modulbox 1MH53 / Boîtier complet modulbox 1MH53
05.0102350	C53	Komplettes gehäuse modulbox 1MC53 / Boîtier complet modulbox 1MC53
05.0102680	H68	Komplettes gehäuse modulbox 1MH68 / Boîtier complet modulbox 1MH68

**Zubehör - Frontplatte / Accessoires - Panneau**

CODE / CODE	To be used with Utilisable avec	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
P05010201P	H53/H68	Frontplatte, grau 1M ohne Rahmen / Panneau, gris 1M sans cadre
P05010721P	H53/H68	Frontplatte, Polycarbonat transparent 1M ohne Rahmen / Panneau, polycarbonate transparent 1M sans cadre
P05010821P	H53/H68	Frontplatte, rotes Polycarbonat transparent 1M ohne Rahmen / Panneau, polycarbonate rouge transparent 1M sans cadre
P05010721R	H68	Frontplatte, mit Scharnieren Polycarbonat transparent 1M / Panneau, avec charnières polycarbonate transparent 1M
P05010835S	H68	Frontplatte, rotes Plexiglas transparent 1M / Panneau, plexiglas rouge transparent 1M
P05010735S	H68	Frontplatte, Plexiglas transparent 1M / Panneau, plexiglas transparent 1M

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung / Accessoires - Cache-bornier pré-perçés**

P05010201T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 5,08 1MP05 / Cache bornier pré percé au pas de 5,08 1MP05
P05010204T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 7,65 1M5P7,5 / Cache bornier pré percé au pas de 7,65 1MP7,5
P05010202T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 10,16 1MP10 / Cache bornier pré percé au pas de 10,16 1MP10

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung 25A / Accessoires - Cache-bornier pré-perçés pour bornier 25A**

P05010210T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 6,35 2 pole 1MP6,35 / Cache bornier pré percé au pas de 6,35 2 voies 1MP6,35
------------	-------------	--

**Zubehör - Vorgestanzte Klemmenabdeckung / Accessoires - Cache-bornier prédécoupés**

P05010203T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, vorgestanzt, Raster 5,08 1MP05P / Cache bornier prédécoupé au pas de 5,08 1MP05P
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung ohne Bohrung / Accessoires - Cache bornier sans perçage**

P05010206T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung ohne Bohrung 1MPN / Cache bornier sans perçage 1MPN
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung spezial / Accessoires - Cache bornier spécial**

P05010205T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung spezial 1MPS / Cache bornier spécial 1MPS
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung für Steckverbinder / Accessoires - Cache-bornier pour déconnectables**

P05010213T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung 1M Steckverbinder / Cache bornier 1M plug-in
------------	-------------	---

**MODULBOX Zubehör - MODULBOX Accessoires**

P05010201E	H53/H68	Lochabdeckplatte 1MH / Panneau couvre trou
------------	---------	--



## MODULBOX

Elektronikgehäuse nach DIN 43880 zur Befestigung auf Tragschienen nach DIN (EN 60715)

Werkstoff: PPO selbstverlöschend  
Farbe: Grau RAL 7035

### EIGENSCHAFTEN

Kann auf Tragschiene nach DIN (EN 60715) montiert und mit verschiedenen Klemmenabdeckungen und Frontplatten versehen werden. Von diesem Modul gibt es vier Ausführungen, bei denen die Klemmen beidseitig montiert werden können.

### CARACTERISTIQUES

Il s'agit du module de petites dimensions. Montable sur rail DIN (EN 60715), il peut être équipé de plusieurs cache borniers et de plusieurs panneaux frontaux. Il existe trois versions de ce module avec borniers montables sur les deux côtés.

### Leiterplatten / Circuits Imprimés

CSA	2M	33 x 86,9
CSB	2M	32,5 x 58,7
CSC	2M	32,1 x 42

**2M53:** Die älteste Version, Höhe mit Unterteil 53 mm. Neben diesem Gehäuse, das weiterhin produziert wird, gibt es jetzt das 2MH53, von dem es sich nur dadurch unterscheidet, dass die Wände in den Montagebereichen der Klemmen bis zum Unterteil geschlossen sind und daher keinen Zugang zum Gehäuseinneren möglich ist.

Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten mit Haken montiert werden.

**Achtung!!!** Für diese Ausführung gibt es nur eine Klemmenabdeckung.

**2MH53:** Eine der offenen Ausführungen. Höhe mit Unterteil 53 mm. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten mit Haken montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen.

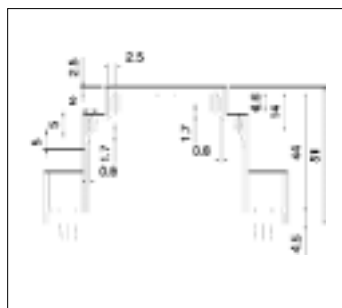
**2MC53:** Geschlossene Ausführung, Höhe mit Unterteil 53 mm. Dieses Gehäuse hat oben eine angegossene Abdeckung (IP67) mit einem Rahmen für die Zentrierung der Etiketten. Die Wände sind in den Montagebereichen der Klemmen bis zum Unterteil geschlossen und verhindern so einen Zugang zum Gehäuseinneren. Bei dieser Ausführung kann nur eine Leiterplatte (CSA) eingebaut werden. Auch für diese Version gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen. **Es gibt eine Änderung gegenüber dem alten Katalog. Die Beschreibung HC53 wurde in C53 umgeändert. Die Bestellnummern bleiben gleich.**

**2MH68:** Hohe Version. Oben geöffnet. Höhe mit Unterteil 68 mm. Alternativ zu Frontplatten ohne Haken (die Haken sind im Gehäuse integriert) kann auch eine transparente Frontplatte mit Scharnieren montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen.

## MODULBOX

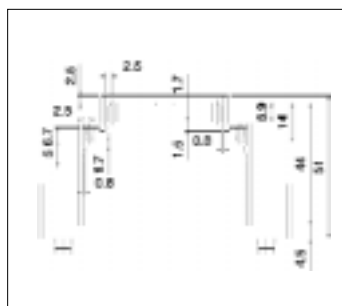
Boîtiers pour équipement électronique accrochables sur rail DIN (EN 60715) selon les normes DIN 43880.

Matériau: PPO auto extinguable  
Couleur: Gris RAL 7035

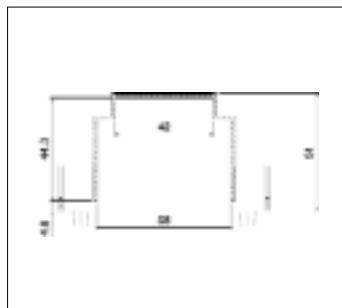


**2M53:** c'est la version la plus ancienne. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. Au boîtier, encore produit aujourd'hui, a été ajouté le 2MH53 et il ne diffère de ce dernier que parce que les parois, en association avec les zones de montage des borniers, sont fermées jusqu'à la base en empêchant l'accès à l'intérieur du boîtier. Le boîtier a été conçu pour le montage avec système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et, sur la partie supérieure ouverte, des panneaux frontaux avec crochets peuvent être montés.

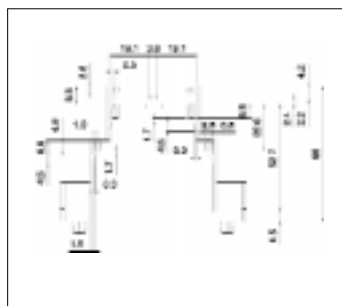
**Attention !!!** Un seul type de cache bornier est disponible sur cette version.



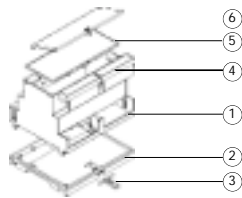
**2MH53:** c'est une des versions ouvertes. La hauteur, base incluse, est égale à 53 mm. Le boîtier a été conçu pour le montage avec système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et, sur la partie supérieure ouverte, des panneaux frontaux avec crochets peuvent être montés. Les parois, en association avec les zones de montages des borniers, présentent des ouvertures qui permettent l'accès à l'intérieur du boîtier même. Une grande variété de cache borniers est disponible pour cette version.



**2MC53:** c'est la version fermée. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. La paroi supérieure est composée d'une couverture fixe obtenue pendant le moulage (IP67). Sur cette dernière on a extrait un cadre pour le centrage des étiquettes. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, sont fermées jusqu'à la base empêchant ainsi l'accès à l'intérieur du boîtier. Un seul circuit imprimé (CSA) est accrochable sur cette version. Une grande variété de cache borniers est disponible pour cette version. **Par rapport à l'ancien catalogue la description HC53 a été modifiée en C53. Les codes ne changent pas.**



**2MH68:** c'est la version haute. Elle est ouverte sur la partie supérieure. Sa hauteur, base comprise, est égale à 68 mm. En plus d'offrir la possibilité de monter des panneaux frontaux sans crochets (les crochets sont intégrés dans le boîtier), elle est prédisposée pour le montage d'un panneau transparent avec charnières. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, présentent des ouvertures qui permettent l'accès à l'intérieur du boîtier même. Le boîtier a été conçu pour le montage avec système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC). Une grande variété de cache borniers est disponible pour cette version.

**Description / Beschreibung:**

- 1) Gehäuse / Corps du boîtier
- 2) Gehäuseunterteil / Base
- 3) Haken / système d'accrochage
- 4) Klemmenabdeckung\* / Cache bornier\*
- 5) Frontplatte\* / Panneau\*
- 6) Frontplatte mit Scharnieren\* / Panneau avec charnières\*

\* Zubehör / Accessoires

**Komplettes Gehäuse / Boîtier complet**

BEST.NR / CODE	TYP / TYPE	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
05.121N000	53	Komplettes gehäuse modulbox 2M53 / Boîtier complet modulbox 2M53
05.0202530	H53	Komplettes gehäuse modulbox 2MH53 / Boîtier complet modulbox 2MH53
05.0202350	C53	Komplettes gehäuse modulbox 2MC53 / Boîtier complet modulbox 2MC53
05.0202680	H68	Komplettes gehäuse modulbox 2MH68 / Boîtier complet modulbox 2MH68

**Zubehör - Frontplatte / Accessoires - Panneau**

CODE / CODE	To be used with Utilisable avec	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
P05020201P	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken grau 2M mit Rahmen / Panneau, avec crochets gris 2M avec cadre
P05020201F	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken grau 2M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets gris 2M sans cadre
P05020721P	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarbonat transparent 2M mit Rahmen / Panneau, avec crochets polycarbonate transparent 2M avec cadre
P05020721F	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarb. transp. 2M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. transp. 2M sans cadre
P05020821P	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken rotes Polykarb. transp. 2M mit Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 2M avec cadre
P05020821F	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken rotes Polykarb. transp. 2M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 2M sans cadre
P05020721R	H68	Frontplatte, mit Scharnieren Polykarbonat transparent 2M / Panneau, avec charnières polycarbonate transparent 2M
P05020835S	H68	Frontplatte, rotes Plexiglas transparent 2M / Panneau, plexiglas rouge transparent 2M
P05020735S	H68	Frontplatte, Plexiglas transparent 2M / Frontplatte, Plexiglas transparent 2M

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung / Accessoires - Cache-bornier pré-perçés**

P05020201T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 5,08 2MP05 / Cache bornier pré-percé au pas de 5,08 2MP05
P05020204T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 7,65 2MP7,5 / Cache bornier pré-percé au pas de 7,65 2MP7,5
P05020207T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 7,65 zentriert 2MP7,5C / Cache bornier pré-percé au pas de 7,65 central 2MP7,5C
P05020202T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 10,16 2MP10 / Cache bornier pré-percé au pas de 10,16 2MP10
P05020208T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 10,16 centered P10C / Cache bornier pré-percé au pas de 10,16 central 2MP10C

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung 25A / Accessoires - Cache-bornier pré-perçés pour bornier 25A**

P05020210T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 6,35 vierpolig 2MP6,35I / Cache bornier pré-percé au pas de 6,35 4 voies 2MP6,35I
P05020209T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 9,52 dreipolig 2MP9,52I / Cache bornier pré-percé au pas de 9,52 3 voies 2MP9,52I
P05020212T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 6,35 dreipolig 2MP6,35R / Cache bornier pré-percé au pas de 6,35 3 voies 2MP6,35R
P05020211T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 9,52 zweipolig 2MP9,52R / Cache bornier pré-percé au pas de 9,52 2 voies 2MP9,52R

**Zubehör - Vorgestanzte Klemmenabdeckung / Accessoires - Cache-bornier prédécoupés**

P05020203T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, vorgestanzt, Raster 5,08 2MP05P / Cache bornier prédécoupé au pas de 5,08 2MP05P
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung ohne Bohrung / Accessoires - Cache bornier sans perçage**

05.150N000	53	Klemmenabdeckung 2M / Cache bornier 2M
P05020206T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung ohne Bohrung 2MPN / Cache bornier sans perçage 2MPN

**Zubehör - Klemmenabdeckung spezial / Accessoires - Cache bornier spécial**

P05020205T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung spezial 2MPS / Cache bornier spécial 2MPS
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung für Steckverbindern / Accessoires - Cache-bornier pour déconnectables**

P05020213T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung 2M Steckverbinder / Cache bornier 2M plug-in
------------	-------------	---

**MODULBOX Zubehör / MODULBOX Accessoires**

P05020201E	H53/H68	Lochabdeckplatte 2MH / Panneau couvre trou 2MH
------------	---------	--

## MODULBOX

Elektronikgehäuse nach DIN 43880 zur Befestigung auf Tragschienen nach DIN (EN 60715)

**Werkstoff:** PPO selbstverlöschend  
**Farbe:** Grau RAL 7035

### EIGENSCHAFTEN

Kann auf Tragschiene nach DIN (EN 60715) montiert und mit verschiedenen Klemmenabdeckungen und Frontplatten versehen werden. Von diesem Modul gibt es vier Ausführungen, bei denen die Klemmen beidseitig montiert werden können.

### CARACTERISTIQUES

Montable sur rail DIN (EN 60715), il peut être équipé de plusieurs cache borniers et de plusieurs panneaux frontaux. Quatre versions de ce module existent, avec des borniers montables des deux côtés.

### Leiterplatten / Circuits Imprimés

CSA	3M	50,2 x 86,9
CSB	3M	49,7 x 58,7
CSC	3M	49,1 x 42

**3M53:** Die älteste Version, Höhe mit Unterteil 53 mm. Neben diesem Gehäuse, das weiterhin produziert wird, gibt es jetzt das 3MH53, von dem es sich nur dadurch unterscheidet, dass die Wände in den Montagebereichen der Klemmen bis zum Unterteil geschlossen sind und daher keinen Zugang zum Gehäuseinneren möglich ist. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten mit Haken montiert werden. **Achtung!!!** Für diese Ausführung gibt es nur eine Klemmenabdeckung.

**3MH53:** Eine der offenen Ausführungen. Höhe mit Unterteil 53 mm. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten mit Haken montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen.

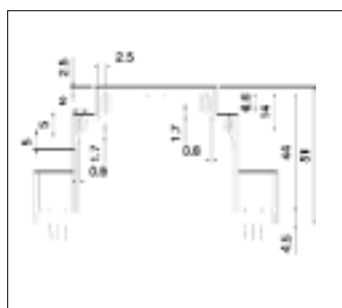
**3MC53:** Geschlossene Ausführung, Höhe mit Unterteil 53 mm. Dieses Gehäuse hat oben eine angegossene Abdeckung (IP67) mit einem Rahmen für die Zentrierung der Etiketten. Die Wände sind in den Montagebereichen der Klemmen bis zum Unterteil geschlossen und verhindern so einen Zugang zum Gehäuseinneren. Bei dieser Ausführung kann nur eine Leiterplatte (CSA) eingebaut werden. Auch für diese Version gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen. **Es gibt eine Änderung gegenüber dem alten Katalog. Die Beschreibung HC53 wurde in C53 umgeändert. Die Bestellnummern bleiben gleich.**

**3MH68:** Hohe Version. Oben geöffnet. Höhe mit Unterteil 68 mm. Alternativ zu Frontplatten ohne Haken (die Haken sind im Gehäuse integriert) kann auch eine transparente Frontplatte mit Scharnieren montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen.

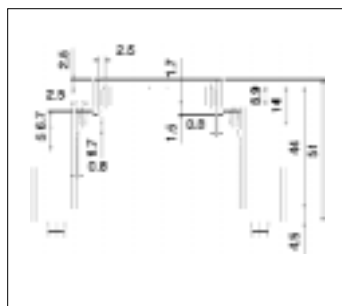
## MODULBOX

Boîtiers pour équipement électronique accrochables sur rail DIN (EN 60715) selon les normes DIN 43880.

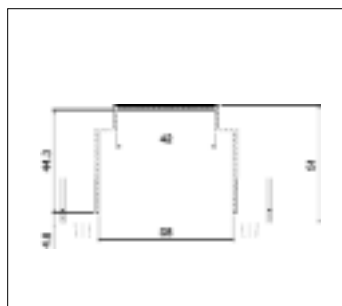
**Matériau:** PPO auto extinguable  
**Couleur:** Gris RAL 7035



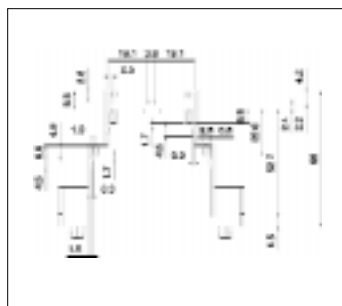
**3M53:** c'est la version la plus ancienne. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. Au boîtier, encore produit aujourd'hui, a été ajouté le 3MH53 et il ne diffère de ce dernier que parce que les parois, en association avec les zones de montage des borniers, sont fermées jusqu'à la base empêchant l'accès à l'intérieur du boîtier. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et, sur la partie supérieure ouverte, des panneaux frontaux avec crochets peuvent être montés. **Attention !!!** Un seul type de cache-borniers est disponible pour cette version.



**3MH53:** c'est une des versions ouvertes. La hauteur, base incluse, est égale à 53 mm. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et, sur la partie supérieure ouverte, des panneaux frontaux avec crochets peuvent être montés. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, présentent des ouvertures qui permettent l'accès à l'intérieur du boîtier même. Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version.

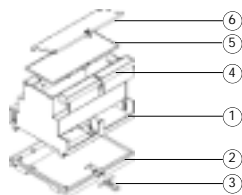


**3MC53:** c'est la version fermée. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. La paroi supérieure est composée d'une couverture fixe obtenue pendant le moulage (IP67). Sur cette dernière on a extrait un cadre pour le centrage des étiquettes. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, sont fermées jusqu'à la base empêchant ainsi l'accès à l'intérieur du boîtier. Un seul circuit imprimé (CSA) est accrochable sur cette version. Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version. **Par rapport à l'ancien catalogue la description HC53 a été modifiée en C53. Les codes ne changent pas.**



**3MH68:** c'est la version haute. Elle est ouverte sur la partie supérieure. Sa hauteur, base comprise, est égale à 68 mm. En plus d'offrir la possibilité de monter des panneaux frontaux sans crochets (les crochets sont intégrés dans le boîtier), elle est prédisposée pour le montage d'un panneau transparent avec charnières. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, présentent des ouvertures qui permettent l'accès à l'intérieur du boîtier même. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC). Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version.



**Beschreibung / Description**

- 1) Gehäuse / Corps du boîtier
- 2) Gehäuseunterteil / Base
- 3) Haken / système d'accrochage
- 4) Klemmenabdeckung\* / Cache bornier\*
- 5) Panel\* / Panneau\*
- 6) Frontplatte mit Scharnieren\* / Panneau avec charnières\*

\* Zubehör / Accessoires

**Komplettes Gehäuse / Boîtier complet**

BEST.NR / CODE	TYP / TYPE	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
05.122N000	53	Komplettes gehäuse modulbox 3M53 / Boîtier complet modulbox 3M53
05.0302530	H53	Komplettes gehäuse modulbox 3MH53 / Boîtier complet modulbox 3MH53
05.0302350	C53	Komplettes gehäuse modulbox 3MC53 / Boîtier complet modulbox 3MC53
05.0302680	H68	Komplettes gehäuse modulbox 3MH68 / Boîtier complet modulbox 3MH68

**Zubehör - Frontplatte / Accessoires - Panneau**

BEST.NR / CODE	To be used with Utilisable avec	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
P05030201P	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken grau 3M mit Rahmen / Panneau, avec crochets gris 3M avec cadre
P05030201F	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken grau 3M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets gris 3M sans cadre
P05030721P	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarbonat transparent 3M mit Rahmen / Panneau, avec crochets polycarbonate transparent 3M avec cadre
P05030721F	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarb.transp. 3M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. transp. 3M sans cadre
P05030821P	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken rotes Polykarb. transp. 3M mit Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 3M avec cadre
P05030821F	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken rotes Polykarb. transp. 3M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 3M sans cadre
P05030721R	H68	Frontplatte, mit Scharnieren Polykarbonat transparent 3M / Panneau, avec charnières polycarbonate transparent 3M
P05030835S	H68	Frontplatte, rotes Plexiglas transparent 3M / Panneau, plexiglas rouge transparent 3M
P05030735S	H68	Frontplatte, Plexiglas transparent 3M / Panneau, plexiglas transparent 3M

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung / Accessoires - Cache-borniers pré-perçés**

P05030201T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 5,08 3MP05 / Cache bornier pré percé au pas de 5,08 3MP05
P05030204T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 7,65 3 zentriert MP7,5 / Cache bornier pré percé au pas de 7,65 3MP7,5
P05030202T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 10,16 3MP10 / Cache bornier pré percé au pas de 10,16 3MP10

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung 25A / Accessoires - Cache-borniers pré-perçés pour borniers 25A**

P05030210T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 6,35 siebenpolig 3MP6,35I / Cache bornier pré percé au pas de 6,35 7 voies 3MP6,35I
P05030212T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 9,52 sechspolig 3MP9,52R / Cache bornier pré percé au pas de 6,35 6 voies 3MP6,35R
P05030211T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 9,52 vierpolig 3MP9,52R / Cache bornier pré percé au pas de 9,52 4 voies 3MP9,52R

**Zubehör - Vorgestanzte Klemmenabdeckung / Accessoires - Cache-borniers prédécoupés**

P05030203T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, vorgestanzt, Raster 5,08 3MP05P / Cache bornier prédécoupé au pas de 5,08 3MP05P
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung ohne Bohrung / Accessoires - Cache bornier sans perçage**

P05030206T	H53/C53/H6855	Klemmenabdeckung ohne Bohrung 3MPN / Cache bornier sans perçage 3MPN
05.151N000	53	Klemmenabdeckung 3M / Cache bornier 3M

**Zubehör - Klemmenabdeckung spezial / Accessoires - Cache bornier spécial**

P05030205T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung spezial 3MPS / Cache bornier spécial 3MPS
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung für Steckverbindern / Accessoires - Cache-borniers pour déconnectables**

P05030213T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung 3M Steckverbinder / Cache bornier 3M plug-in
------------	-------------	---

**MODULBOX Zubehör / MODULBOX Accessoires**

P05030201E	H53/H68	Lochabdeckplatte 3MH / Panneau couvre trou 3MH
------------	---------	--



## MODULBOX

Elektronikgehäuse nach DIN 43880 zur Befestigung auf Tragschienen nach DIN (EN 60715)

**Werkstoff:** PPO selbstverlöschend  
**Farbe:** Grau RAL 7035

### EIGENSCHAFTEN

Kann auf Tragschiene nach DIN (EN 60715) montiert und mit verschiedenen Klemmenabdeckungen und Frontplatten versehen werden. Von diesem Modul gibt es vier Ausführungen, bei denen die Klemmen beidseitig montiert werden können.

### CARACTERISTIQUES

Montable sur rail DIN (EN 60715), il peut être équipé de plusieurs cache borniers et de plusieurs panneaux frontaux. Quatre versions de ce module existent, avec des borniers montables des deux côtés.

### Leiterplatten / Circuits Imprimés

CSA	4M	68 x 86,9
CSB	4M	67,8 x 58,7
CSC	4M	66,9 x 42

**4M53:** Die älteste Version, Höhe mit Unterteil 53 mm. Neben diesem Gehäuse, das weiterhin produziert wird, gibt es jetzt das 4MH53, von dem es sich nur dadurch unterscheidet, dass die Wände in den Montagebereichen der Klemmen bis zum Unterteil geschlossen sind und daher keinen Zugang zum Gehäuseinneren möglich ist. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten mit Haken montiert werden. **Achtung!!!** Für diese Ausführung gibt es nur eine Klemmenabdeckung.

**4MH53:** Eine der offenen Ausführungen. Höhe mit Unterteil 53 mm. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten mit Haken montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen.

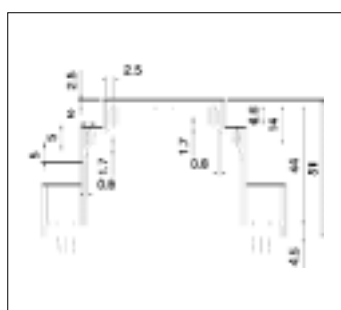
**4MC53:** Geschlossene Ausführung, Höhe mit Unterteil 53 mm. Dieses Gehäuse hat oben eine angegossene Abdeckung (IP67) mit einem Rahmen für die Zentrierung der Etiketten. Die Wände sind in den Montagebereichen der Klemmen bis zum Unterteil geschlossen und verhindern so einen Zugang zum Gehäuseinneren. Bei dieser Ausführung kann nur eine Leiterplatte (CSA) eingebaut werden. Auch für diese Version gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen. **Es gibt eine Änderung gegenüber dem alten Katalog. Die Beschreibung HC53 wurde in C53 umgeändert. Die Bestellnummern bleiben gleich.**

**4MH68:** Hohe Version. Oben geöffnet. Höhe mit Unterteil 68 mm. Alternativ zu Frontplatten ohne Haken (die Haken sind im Gehäuse integriert) kann auch eine transparente Frontplatte mit Scharnieren montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen.

## MODULBOX

Boîtiers pour équipement électronique accrochables sur rail DIN (EN 60715) selon les normes DIN 43880.

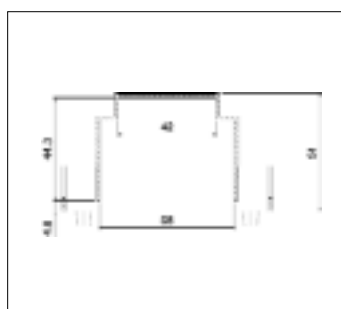
**Matériau:** PPO auto extinguable  
**Couleur:** Gris RAL 7035



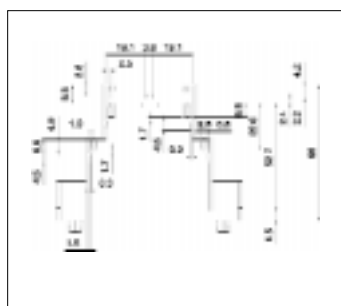
**4M53:** c'est la version la plus ancienne. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. Au boîtier, encore produit aujourd'hui, a été ajouté le 4MH53 et il ne diffère de ce dernier que parce que les parois, en association avec les zones de montage des borniers, sont fermées jusqu'à la base en empêchant l'accès à l'intérieur du boîtier. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et, sur la partie supérieure ouverte, des panneaux frontaux avec crochets peuvent être montés. **Attention!!!** Un seul type de cache-borniers est disponible pour cette version.



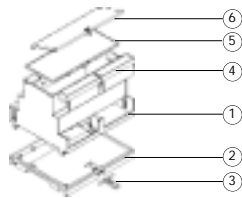
**4MH53:** c'est une des versions ouvertes. La hauteur, base incluse, est égale à 53 mm. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et, sur la partie supérieure ouverte, des panneaux frontaux avec crochets peuvent être montés. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, présentent des ouvertures qui permettent l'accès à l'intérieur du boîtier même. Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version.



**4MC53:** c'est la version fermée. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. La paroi supérieure est composée d'une couverture fixe obtenue pendant le moulage (IP67). Sur cette dernière on a extrait un cadre pour le centrage des étiquettes. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, sont fermées jusqu'à la base empêchant ainsi l'accès à l'intérieur du boîtier. Un seul circuit imprimé (CSA) est accrochable sur cette version. Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version. **Par rapport à l'ancien catalogue, la description HC53 a été modifiée en C53. Les codes ne changent pas.**



**4MH68:** c'est la version haute. Elle est ouverte sur la partie supérieure. Sa hauteur, base comprise, est égale à 68 mm. En plus d'offrir la possibilité de monter des panneaux frontaux sans crochets (les crochets sont intégrés dans le boîtier), elle est prédisposée pour le montage d'un panneau transparent avec charnières. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, présentent des ouvertures qui permettent l'accès à l'intérieur du boîtier même. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC). Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version.

**Beschreibung / Description**

- 1) Gehäuse / Corps du boîtier
- 2) Gehäuseunterteil / Base
- 3) Haken / système d'accrochage
- 4) Klemmenabdeckung\* / Cache bornier\*
- 5) Panel\* / Panneau\*
- 6) Frontplatte mit Scharnieren\* / Panneau avec charnières\*

\* Zubehör / Accessoires

**Komplettes Gehäuse / Boîtier complet**

BEST.NR / CODE	TYP / TYPE	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
05.123N000	53	Komplettes gehäuse modulbox 4M53 / Boîtier complet modulbox 4M53
05.0402530	H53	Komplettes gehäuse modulbox 4MH53 / Boîtier complet modulbox 4MH53
05.0402350	C53	Komplettes gehäuse modulbox 4MC53 / Boîtier complet modulbox 4MC53
05.0402680	H68	Komplettes gehäuse modulbox 4MH68 / Boîtier complet modulbox 4MH68

**Zubehör - Frontplatte / Accessoires - Panneau**

BEST.NR / CODE	To be used with Utilisable avec	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
P05040201P	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken grau 4M mit Rahmen / Panneau, avec crochets gris 4M avec cadre
P05040201F	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken grau 4M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets gris 4M sans cadre
P05040721P	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken Polycarbonat transparent 4M mit Rahmen / Panneau, avec crochets polycarbonate transparent 4M avec cadre
P05040721F	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken Polycarb.transp 4M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. transp. 4M sans cadre
P05040821P	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken rotes Polycarb. transp. 4M mit Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 4M avec cadre
P05040821F	53/H53	Frontplatte, mit Rasthaken rotes Polycarb. transp.. 4M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 4M sans cadre
P05040721R	H68	Frontplatte, mit Scharnieren Polycarbonat transparent 4M / Panneau, avec charnières polycarbonate transparent 4M
P05040835S	H68	Frontplatte, rotes Plexiglas transparent 4M / Panneau, plexiglas rouge transparent 4M
P05040735S	H68	Frontplatte, Plexiglas transparent 4M / Panneau, plexiglas transparent 4M

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung / Accessoires - Cache-borniers pré-percés**

P05040201T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 5,08 4MP05 / Cache bornier pré percé au pas de 5,08 4MP05
P05040204T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 7,65 4MP7,5 / Cache bornier pré percé au pas de 7,65 4MP7,5
P05040207T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 7,65 zentriert 4MP7,5C / Cache bornier pré percé au pas de 7,65 central 4MP7,5C
P05040202T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 7,65 zentriert 4MP7,5C / Cache bornier pré percé au pas de 10,16 4MP10
P05040208T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 7,65 zentriert 4MP7,5C / Cache bornier pré percé au pas de 10,16 central 4MP10C

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung 25A / Accessoires - Cache-borniers pré-percés pour borniers 25A**

P05040210T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 6,35 zehnpolig 4MP6,35I / Cache bornier pré percé au pas de 6,35 10 voies 4MP6,35I
P05040209T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 9,52 sechspolig 4MP9,52I / Cache bornier pré percé au pas de 9,52 6 voies 4MP9,52I
P05040212T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 6,35 neunpolig 4MP6,35R / Cache bornier pré percé au pas de 6,35 9 voies 4MP6,35R
P05040211T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 9,52 sechspolig 4MP9,52R / Cache bornier pré percé au pas de 9,52 6 voies 4MP9,52R

**Zubehör - Vorgestanzte Klemmenabdeckung / Accessoires - Cache-borniers prédécoupés**

P05040203T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, vorgestanzt, Raster 5,08 4MP05P / Cache bornier prédécoupé au pas de 5,08 4MP05P
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung ohne Bohrung / Accessoires - Cache bornier sans perçage**

05.152N000	53	Klemmenabdeckung 4M / Cache bornier 4M
P05040206T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung ohne Bohrung 4MPN / Cache bornier sans perçage 4MPN

**Zubehör - Klemmenabdeckung spezial / Accessoires - Cache bornier spécial**

P05040205T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung spezial 4MPS / Cache bornier spécial 4MPS
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung für Steckverbindern / Accessoires - Cache-borniers pour déconnectables**

P05040213T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung 4M Steckverbinder / Cache bornier 4M plug-in
------------	-------------	---

**MODULBOX Zubehör / MODULBOX Accessoires**

P05040201E	H53/H68	Lochabdeckplatte 4MH / Panneau couvre trou 4MH
------------	---------	--

## MODULBOX

Elektronikgehäuse nach DIN 43880 zur Befestigung auf Tragschienen nach DIN (EN 60715)

**Werkstoff:** PPO selbstverlöschend  
**Farbe:** Grau RAL 7035

### EIGENSCHAFTEN

Kann auf Tragschiene nach DIN (EN 60715) montiert und mit verschiedenen Klemmenabdeckungen und Frontplatten versehen werden. Von diesem Modul gibt es vier Ausführungen, bei denen die Klemmen beidseitig montiert werden können.

### CARACTERISTIQUES

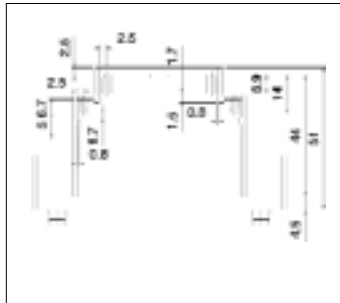
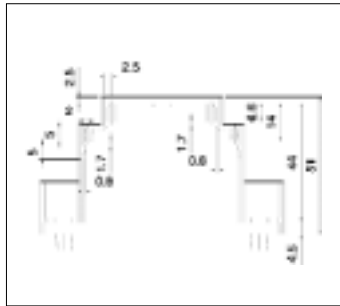
Montable sur rail DIN (EN 60715), il peut être équipé de plusieurs cache borniers et de plusieurs panneaux frontaux. Quatre versions de ce module existent, avec des borniers montables des deux côtés..

### Leiterplatten / Circuits Imprimés

CSA	5M	84,5 x 86,9
CSB	5M	84,5 x 58,7
CSC	5M	84,8 x 42

**5M53:** Die älteste Version, Höhe mit Unterteil 53 mm. Neben diesem Gehäuse, das weiterhin produziert wird, gibt es jetzt das 5MH53, von dem es sich nur dadurch unterscheidet, dass die Wände in den Montagebereichen der Klemmen bis zum Unterteil geschlossen sind und daher keinen Zugang zum Gehäuseinneren möglich ist. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten mit Haken montiert werden. **Achtung!!!** Für diese Ausführung gibt es nur eine Klemmenabdeckung.

**5MH53:** Eine der offenen Ausführungen. Höhe mit Unterteil 53 mm. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten mit Haken montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen.



## MODULBOX

Boîtiers pour équipement électronique accrochables sur rail DIN (EN 60715) selon les normes DIN 43880.

**Matériau:** PPO auto extinguable  
**Couleur:** Gris RAL 7035

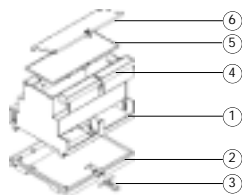


H53

53

**5M53:** c'est la version la plus ancienne. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. Au boîtier, encore produit aujourd'hui, a été ajouté le 4MH53 et il ne diffère de ce dernier que parce que les parois, en association avec les zones de montage des borniers, sont fermées jusqu'à la base en empêchant l'accès à l'intérieur du boîtier. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et, sur la partie supérieure ouverte, des panneaux frontaux avec crochets peuvent être montés. Attention : Un seul type de cache-borniers est disponible pour cette version.

**5MH53:** c'est une des versions ouvertes. La hauteur, base incluse, est égale à 53 mm. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et, sur la partie supérieure ouverte, des panneaux frontaux avec crochets peuvent être montés. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, présentent des ouvertures qui permettent l'accès à l'intérieur du boîtier même. Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version.

**Beschreibung / Description**

- 1) Gehäuse / Corps du boîtier
- 2) Gehäuseunterteil / Base
- 3) Haken / système d'accrochage
- 4) Klemmenabdeckung\*/ Cache bornier\*
- 5) Panel\* / Panneau\*
- 6) Frontplatte mit Scharnieren\* / Panneau avec charnières\*

\* Zubehör / Accessoires

**Komplettes Gehäuse / Boîtier complet**

BEST.NR / CODE	TYP / TYPE	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
05.126N000	53	Komplettes gehäuse modulbox 5M53 / Boîtier complet modulbox 5M53
05.0502530	H53	Komplettes gehäuse modulbox 5MH53 / Boîtier complet modulbox 5MH53

**Zubehör - Frontplatte / Accessoires - Panneau**

BEST.NR / CODE	To be used with Utilisable avec	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
P05050201P	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken grau 5M mit Rahmen / Panneau, avec crochets gris 5M avec cadre
P05050721P	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken Polycarbonat transparent 5M mit Rahmen / Panneau, avec crochets polycarbonate transparent 5M avec cadre
P05050821P	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken rotes Polycarb. transp. 5M mit Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 5M avec cadre
*P05050201F	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken grau 5M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets gris 5M sans cadre
*P05050721F	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken Polycarbonat transparent 5M ohne Rahmen / Panneau, avec charnières polycarbonate transparent 5M sans cadre
*P05050821F	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken rotes Polycarb. transp. 5M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 5M sans cadre

\* Ab September 2005 lieferbar / Disponibles à partir de septembre 2005

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung / Accessoires - Cache-borniers pré-perçés**

P05050201T	53 / H53	Klemmenabdeckung gelocht Raster 5,08 5MP05 / Cache bornier pré-percé au pas de 5,08 5MP05
P05050204T	53 / H53	Klemmenabdeckung gelocht Raster 7,65 5MP7,5 / Cache bornier pré-percé au pas de 7,65 5MP7,5
P05050207T	53 / H53	Klemmenabdeckung gelocht Raster 7,65 zentriert 5MP7,5C / Cache bornier pré-percé au pas de 7,65 central 5MP7,5C

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung 25A / Accessoires - Cache-borniers pré-perçés pour borniers 25A**

P05050209T	53 / H53	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 9,52 achtpolig 5MP9,52I / Cache bornier pré-percé au pas de 9,52 8 voies 5MP9,52I
P05050212T	53 / H53	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 6,35 zehnpolig 5MP6,35R / Cache bornier pré-percé au pas de 6,35 10 voies 5MP6,35R
P05050211T	53 / H53	Klemmenabdeckung, gelocht, Raster 9,52 siebenpolig 5MP9,52R / Cache bornier pré-percé au pas de 9,52 7 voies 5MP9,52R

**Zubehör - Vorgestanzte Klemmenabdeckung / Accessoires - Cache-borniers prédécoupés**

P05050203T	53 / H53	Klemmenabdeckung, vorgestanzt, Raster 5,08 5MP05P / Cache bornier prédécoupé au pas de 5,08 5MP05P
------------	----------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung ohne Bohrung / Accessoires - Cache bornier sans perçage**

P05050206T	53 / H53	Klemmenabdeckung ohne Bohrung 5MPN / Cache bornier sans perçage 5MPN
------------	----------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung spezial / Accessoires - Cache bornier spécial**

P05050205T	53 / H53	Klemmenabdeckung spezial 5MP / Cache bornier spécial 5MPS
------------	----------	---

**Zubehör - terminal covers for plug-in onnectors / Accessoires - Cache-borniers pour déconnectables**

P05050213T	53 / H53	Klemmenabdeckung 5M Steckverbinder / Cache bornier 5M plug-in
------------	----------	---



# MODULBOX

Elektronikgehäuse nach DIN 43880 zur Befestigung auf Tragschienen nach DIN (EN 60715)

Werkstoff: PPO selbstverlöschend  
Farbe: Grau RAL 7035

## EIGENSCHAFTEN

Kann auf Tragschiene nach DIN (EN 60715) montiert und mit verschiedenen Klemmenabdeckungen und Frontplatten versehen werden. Dieses Modul gibt es in sieben Ausführungen. Dazu gehören die 6M, bei denen die Klemmen nur auf einer Seite montiert werden können (dadurch ist mehr Platz für elektronische Komponenten) und die 6MD, bei denen die Klemmen beidseitig montiert werden können (wenn mehr Anschlüsse benötigt werden).

## CARACTERISTIQUES

Montable sur rail DIN (EN 60715), il peut être équipé de plusieurs cache borniers et de différents panneaux frontaux. Il existe sept versions de ce module, parmi lesquelles on trouve la version 6M avec des borniers montables seulement d'un côté (pour laisser plus de place aux composants électroniques) ainsi que la version 6MD avec des borniers montables des deux côtés (pour un plus grand nombre de connexions).

## Leiterplatten / Circuits Imprimés

CSA	6M	103 x 86,9
CSB	6M	102,5 x 58,7
CSC	6M	102,1 x 42

**6M53:** Die älteste Version, Höhe mit Unterteil 53 mm. Neben diesem Gehäuse, das weiterhin produziert wird, gibt es jetzt das 6MH53, von dem es sich nur dadurch unterscheidet, dass die Wände in den Montagebereichen der Klemmen bis zum Unterteil geschlossen sind und daher keinen Zugang zum Gehäuseinneren möglich ist. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten mit Haken montiert werden. **Achtung!!!** Für diese Ausführung gibt es nur eine Klemmenabdeckung.

**6MH53/6MDH53:** Eine der offenen Ausführungen. Höhe mit Unterteil 53 mm. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten mit Haken montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen. **Achtung!!!** Bei der Ausführung 6MH53 ist die Montage der Klemmen nur auf einer Seite möglich, bei der Ausführung 6MDH53 ist die Montage der Klemmen auf beiden Seiten möglich.

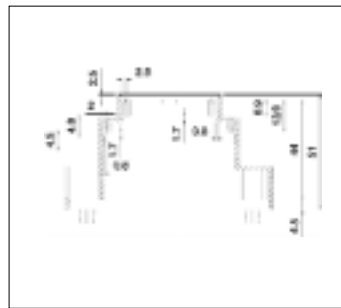
**6MC53/6MDC53/C53V:** Geschlossene Ausführung, Höhe mit Unterteil 53 mm. Dieses Gehäuse hat oben eine angegossene Abdeckung (IP67) mit einem Rahmen für die Zentrierung der Etiketten. Die Wände sind in den Montagebereichen der Klemmen bis zum Unterteil geschlossen und verhindern so einen Zugang zum Gehäuseinneren. Bei dieser Ausführung kann nur eine Leiterplatte (CSA) eingebaut werden. Die Ausführung 6MHC53V unterscheidet sich vom Standardmodell durch seitliche Schlitze für die Belüftung des Gehäuses. Auch für diese Version gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen. **Achtung!!!** Bei der Ausführung 6MH53 ist die Montage der Klemmen nur auf einer Seite möglich, bei der Ausführung 6MDH53 ist die Montage der Klemmen auf beiden Seiten möglich. **Es gibt eine Änderung gegenüber dem alten Katalog. Die Beschreibung HC53 wurde in C53 umgeändert. Die Bestellnummern bleiben gleich.**

**6MH68/6MDH68:** Hohe Version. Oben geöffnet. Höhe mit Unterteil 68 mm. Alternativ zu Frontplatten ohne Haken (die Haken sind im Gehäuse integriert) kann auch eine transparente Frontplatte mit Scharnieren montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen. **Achtung!!!** Bei der Ausführung 6MH53 ist die Montage der Klemmen nur auf einer Seite möglich, bei der Ausführung 6MDH53 ist die Montage der Klemmen auf beiden Seiten möglich.

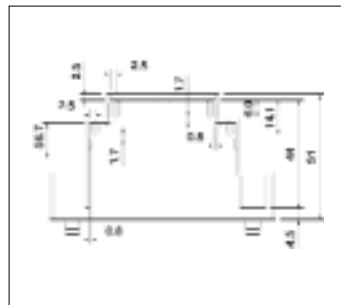
# MODULBOX

Boîtiers pour équipement électronique accrochables sur rail DIN (EN 60715) selon les normes DIN 43880.

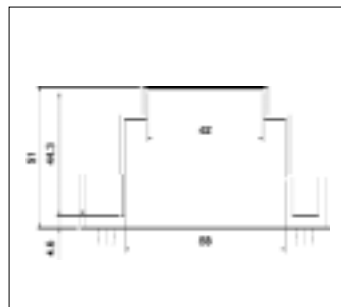
Matériau: PPO auto extinguable  
Couleur: Gris RAL 7035



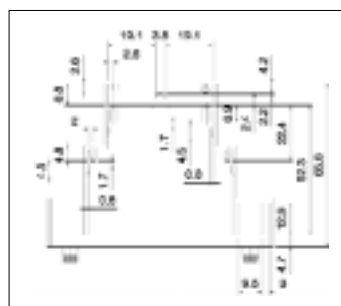
**6M53:** c'est la version la plus ancienne. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. Au boîtier, encore produit aujourd'hui, a été ajouté le 4MH53 et il ne diffère de ce dernier que parce que les parois, en association avec les zones de montage des borniers, sont fermées jusqu'à la base en empêchant l'accès à l'intérieur du boîtier. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et, sur la partie supérieure ouverte, des panneaux frontaux avec crochets peuvent être montés. Attention !!! Un seul type de cache-borniers est disponible pour cette version.



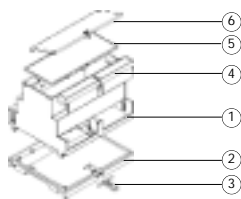
**6MH53/6MDH53:** c'est une des versions ouvertes. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et, sur la partie supérieure ouverte, des panneaux frontaux avec crochets peuvent être montés. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, présentent des ouvertures qui permettent l'accès à l'intérieur du boîtier même. Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version. Attention !!! la version 6MH53 ne permet le montage des borniers que d'un côté, la version 6MDH53 permet le montage des borniers des deux côtés.



**6MC53/6MDC53/C53V:** c'est la version fermée. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. La paroi supérieure est composée d'une couverture fixe obtenue pendant le moulage (IP67). Sur cette dernière on a extrait un cadre pour le centrage des étiquettes. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, sont fermées jusqu'à la base empêchant ainsi l'accès à l'intérieur du boîtier. Un seul circuit imprimé (CSA) est accrochable sur cette version. Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version. La version 6MC53V diffère du modèle standard de par la présence d'ouvertures latérales qui permettent le flux de l'air dans le boîtier. Attention !!! La version 6MC53 ne permet le montage des borniers que d'un côté. La version 6MDC53 permet le montage des borniers des deux côtés. **Par rapport à l'ancien catalogue la description HC 53 a été modifiée en C53. Les codes ne changent pas.**



**6MH68/6MDH68:** c'est la version haute. Elle est ouverte sur la partie supérieure. Sa hauteur, base comprise, est égale à 68 mm. En plus d'offrir la possibilité de monter des panneaux frontaux sans crochets (les crochets sont intégrés dans le boîtier), elle est prédisposée pour le montage d'un panneau transparent avec charnières. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, présentent des ouvertures qui permettent l'accès à l'intérieur du boîtier même. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC). Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version. Attention !!! la version 6MH68 ne permet le montage des borniers que d'un côté. La version 6MDH68 permet le montage des borniers des deux côtés.

**Beschreibung / Description**

- 1) Gehäuse / Corps du boîtier
- 2) Gehäuseunterteil / Base
- 3) Haken / système d'accrochage
- 4) Klemmenabdeckung\* / Cache bornier\*
- 5) Panel\* / Panneau\*
- 6) Frontplatte mit Scharnieren\* / Panneau avec charnières\*

\* Zubehör / Accessoires

**Komplettes Gehäuse / Boîtier complet**

BEST.NR / CODE	TYP / TYPE	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
05.124N000	53	Komplettes gehäuse modulbox 6M53 / Boîtier complet modulbox 6M53
05.0602530	H53	Komplettes gehäuse modulbox 6MH53 / Boîtier complet modulbox 6MH53
05.0601530	H53	Komplettes gehäuse modulbox 6MDH53 / Boîtier complet modulbox 6MDH53
05.0602350	C53	Komplettes gehäuse modulbox 6MC53 / Boîtier complet modulbox 6MC53
05.0601350	C53	Komplettes gehäuse modulbox 6MDC53 / Boîtier complet modulbox 6MDC53
05.0604530	C53V	Komplettes gehäuse modulbox 6MC53V with openings for ventilation / Boîtier complet modulbox 6MC53V con avec ouverture pour la ventilation
05.0602680	H68	Komplettes gehäuse modulbox 6MH68 / Boîtier complet modulbox 6MH68
05.0601680	H68	Komplettes gehäuse modulbox 6MDH68 / Boîtier complet modulbox 6MDH68

**Zubehör - Frontplatte / Accessoires - Panneau**

BEST.NR / CODE	Utilizzabile con To be used with	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
P05060201P	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken grau 6M mit Rahmen / Panneau, avec crochets gris 6M avec cadre
P05060201F	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken grau 6M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets gris 6M sans cadre
P05060721P	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarbonat transparent 6M mit Rahmen / Panneau, avec crochets polycarbonate transparent 6M avec cadre
P05060721F	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarbonat transp. 6M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarbonate transparent 6M sans cadre
P05060821P	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken rotes Polykarb. transp. 6M mit Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 6M avec cadre
P05060821F	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken rotes Polykarb. transp. 6M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 6M sans cadre
P05060241S	H68	Frontplatte grau mit Rahmen 6M / Panneau gris sans cadre 6M
P05060721R	H68	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarbonat transp. 6M ohne Rahmen / Panneau, avec charnières polycarbonate transparent 6M sans cadre
P05060835S	H68	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarbonat transp. 6M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 6M sans cadre
P05060735S	H68	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarbonat transp. 6M ohne Rahmen / Panneau, plexiglas transparent 6M sans cadre

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung / Accessoires - cache-borniers pré-percés**

P05030201T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 5,08 3MP05 / Cache bornier pré percé au pas de 5,08 3MP05
P05030204T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 7,65 3MP7,5 / Cache bornier pré percé au pas de 7,65 3MP7,5
P05030202T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 10,16 3MP10 / Cache bornier pré percé au pas de 10,16 3MP10

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung 25A / Accessoires - cache-borniers pré-percés pour borniers 25A**

P05030210T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 6,35 seibenpolig 3MP6,35I / Cache bornier pré percé au pas de 6,35 7 voies 3MP6,35I
P05030212T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 6,35 sechspolig 3MP6,35R / Cache bornier pré percé au pas de 6,35 6 voies 3MP6,35R
P05030211T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 9,52 vierpolig 3MP9,52R / Cache bornier pré percé au pas de 9,52 4 voies 3MP9,52R

**Zubehör - Vorgestanzte Klemmenabdeckung / Accessoires - cache-borniers prédécoupés**

P05030203T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, vorgestanzt, Raster 5,08 3MP05P / Cache bornier prédécoupé au pas de 5,08 3MP05P
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung ohne Bohrung / Accessoires - Cache bornier sans perçage**

P05030206T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung ohne Bohrung 3MPN / Cache bornier sans perçage 3MPN
05.151N000	53	Klemmenabdeckung 3M / Cache bornier 3M

**Zubehör - Klemmenabdeckung spezial / Accessoires - Cache bornier spécial**

P05030205T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung spezial 3MPS / Cache bornier spécial 3MPS
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung für Steckverbindern / Accessoires - cache-borniers pour déconnectables**

P05030213T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung 3M Steckverbinder / Cache bornier 3M plug-in
------------	-------------	---

**MODULBOX Zubehör / MODULBOX Accessoires**

P05030201E	H53/H68	Lochabdeckplatte 3MH / Panneau couvre trou 3MH
------------	---------	--

Die Ausführung 6MD ermöglicht die beidseitige Montage, wodurch mehr Anschlüsse möglich sind. Die Ausführung 6M ermöglicht die Montage der Klemmen nur auf einer Seite, wodurch mehr Platz für die Montage der Komponenten auf der Leiterplatte vorhanden ist.

La version 6MD permet le montage des borniers des deux côtés, augmentant ainsi le nombre de connexions possibles. La version 6M permet le montage des borniers seulement d'un côté, laissant ainsi plus d'espace pour le montage des composants sur le Circuit Imprimé.



## MODULBOX

Elektronikgehäuse nach DIN 43880 zur Befestigung auf Tragschienen nach DIN (EN 60715)

Werkstoff: PPO selbstverlöschend  
Farbe: Grau RAL 7035

### EIGENSCHAFTEN

Das Gehäuse kann auf eine Din-Schiene (EN 60715) montiert werden. Dieses Produkt wurde entwickelt, um der Elektronik mehr Platz zu geben.

#### Leiterplatten

CSA	7M	118,5 x 85,5
CSB	7M	116,0 x 41,2
CSC	7M	118,5 x 36
CSD	7M	118,3 x 60,9
*CSD	7M	118,3 x 50,1

\* im Fall einer CSB Montage



HMH68

Vorne / frontal

## MODULBOX

Boîtiers pour équipement électronique accrochables sur rail DIN (EN 60715) selon les normes DIN 43880.

Matériau: PPO auto extinguable  
Couleur: Gris RAL 7035

### CARACTERISTIQUES

Produit montable sur rail DIN (EN 60715). Le produit a été conçu pour augmenter les dimensions disponibles pour l'électronique.

#### Circuits Imprimés

CSA	7M	118,5 x 85,5
CSB	7M	116,0 x 41,2
CSC	7M	118,5 x 36
CSD	7M	118,3 x 60,9
*CSD	7M	118,3 x 50,1

\*dans un cas de montage avec circuit imprimé CSB



HMH68

Hinten / rétro

### 7HMH68 - STANDARD

Die Besonderheit dieses Produktes ist das große Volumen für die Elektronik. Durch die Erhöhung der Gehäuseschulter können auch große Komponenten, wie Transformatoren und Kondensatoren untergebracht werden. Diese großvolumige Gehäusebauform entspricht ebenfalls DIN 43880. Führungsschienen ermöglichen die vertikale Anbringung der Leiterplatten. Dieses Produkt ist außerdem für die Verwendung von horizontalen Steckklemmen vorgesehen.

### 7HMH68 - KUNDENSPEZIFISCHE AUSFÜHRUNG

Das Produkt kann mit geringen Investitionskosten den Kundenwünschen angepasst werden. Das Werkzeug ist so ausgelegt, dass die Frontplatte und Rückwand mit Hilfe von Formeneinsätzen geändert werden können, wodurch die Kosten für mechanische Bearbeitungen auf ein Mindestmaß reduziert werden.

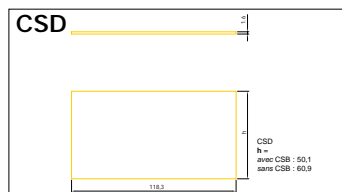
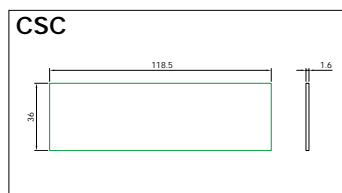
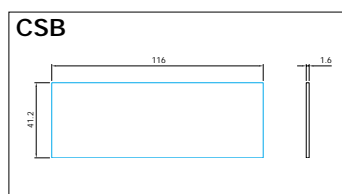
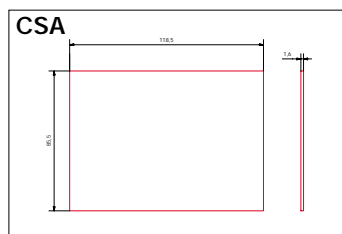
### MEHR PLATZ FÜR IHRE ELEKTRONIK

Das neue Produkt 7HMH68 wurde entwickelt, um mehr Raum für Ihre Elektronik zu schaffen. Es ermöglicht größere Bauelemente, wie Transformatoren oder Kondensatoren, zu montieren und trotzdem die DIN 43880 zu erfüllen. Es bietet somit mehr als 30% zusätzlichen Raum als jenes MODULBOX Gehäuse in gleicher Breite.

Es können zwei Leiterplatten mit dem Maßen 118,5 x 85,5 mit Hilfe von Abstandshaltern montiert werden, was einer Leiterplattenfläche eines 14M Moduls entspricht.

Aufgrund der Höhe der Gehäuses (H68) ist es möglich eine dritte Leiterplatte im oberen Teil des Gehäuses zu montieren.

Alternativ gibt es die Möglichkeit, neben der Basis-Leiterplatte noch drei vertikale Leiterplatten einzusetzen und zwar im Oberteil des Gehäuses. Damit wird es möglich, eine Applikation, die zur Zeit in ein 9M Gehäuse eingebaut ist in ein 7M Gehäuse zu integrieren und damit 2 Moduleinheiten zu sparen (ca. 22,2 % weniger).



**7HMH68 STANDARD:** La caractéristique principale de ce produit est son grand volume à disposition pour l'électronique. Ayant surélevé le boîtier, il est maintenant possible d'y loger des composants volumineux comme les transformateurs et les condensateurs. Cette augmentation de disponibilité à l'intérieur respecte toujours les normes DIN 43880. Des rails pour le montage des circuits imprimés verticaux sont prévus. Ce produit a en plus été étudié pour permettre l'utilisation de borniers déconnectables horizontales.

**7HMH68 VERSION PERSONNALISEE:** ce produit a été développé de façon à pouvoir réaliser des personnalisations moyennant des coûts d'investissement limités. Le moule a été conçu dans le but de permettre la modification du frontal et de la partie arrière avec la réalisation d'éléments à insérer de façon à minimiser les coûts d'éventuels usinages mécaniques.

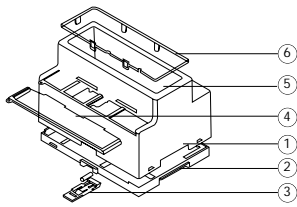
### PLUS D'ESPACE POUR VOTRE ELECTRONIQUE

Le nouveau produit 7HMH68 a expressément été conçu pour augmenter les dimensions disponibles pour l'électronique. La particularité de ce produit est due à la possibilité de monter des transformateurs et des condensateurs particulièrement volumineux gr, ce à sa forme carrée qui, tout en respectant la norme DIN 43880, met à disposition environ 30% d'espace en plus par rapport à la section du MODULBOX normal. L'utilisation d'entretoises permet en plus le montage de deux circuits imprimés 118,5 x 85,5 qui correspondent à un circuit de base d'un 14M. Etant donné la hauteur du produit (H68) il sera de toutes façons possible de monter un troisième circuit imprimé sur la partie supérieure du boîtier.

Il existe la possibilité, en alternative, d'utiliser trois circuits imprimés verticaux en plus du circuit imprimé de base et du circuit imprimé sur la partie supérieure du boîtier.

Il devient par conséquent particulièrement simple de compacter en un 7M les applications qui utilisent pour l'instant des boîtiers 9M, en réduisant de 2 modules l'espace nécessaire sur l'armoire (22,2% en moins).



**Beschreibung / Description**

- 1) Gehäuse / Corps du boîtier
- 2) Gehäuseunterteil / Base
- 3) Haken / système d'accrochage
- 4) Klemmenabdeckung\* / Cache bornier\*
- 5) Panel\* / Panneau\*
- 6) Frontplatte mit Scharnieren\* / Panneau avec charnières\*

\* Zubehör / Accessoires

**Komplettes Gehäuse / Boîtier complet**

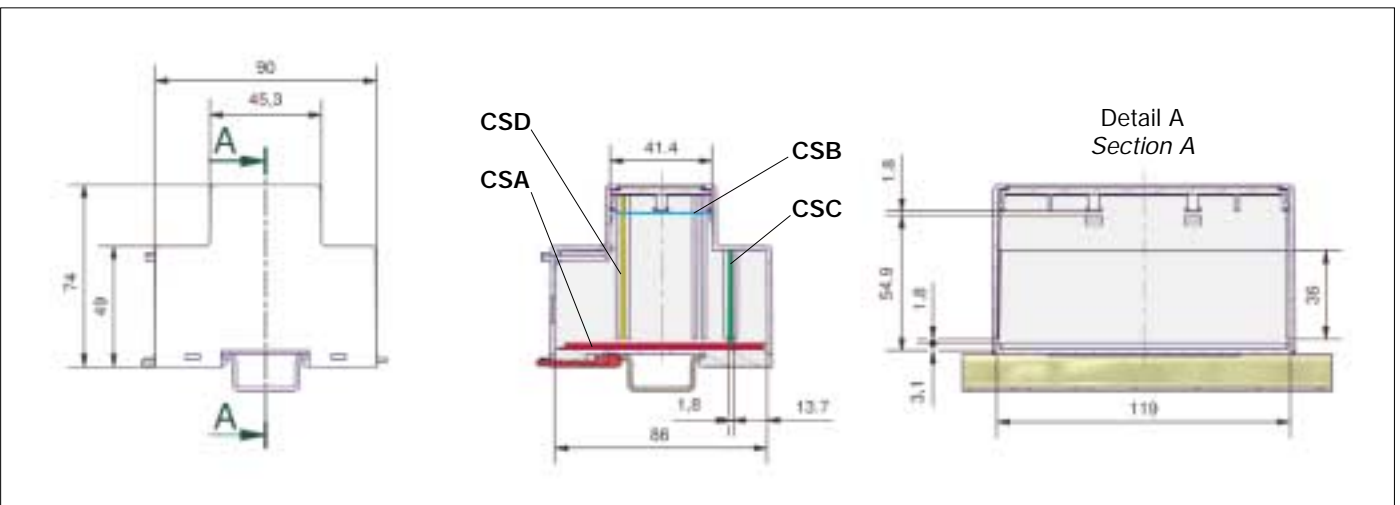
BEST.NR / CODE	TYP / TYPE	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
05.0703680	HMH68	Komplettes gehäuse modulbox 7HMH68 / Boîtier complet modulbox 7HMH68

**Zubehör - Frontplatte / Accessoires - Panneau**

BEST.NR / CODE	Utilizzabile con To be used with	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
C20510008	HMH68	Frontplatte transparent 7M ohne Rahmen / Panneau frontal transparent 7M sans cadre
C20510009	HMH68	Frontplatte rot-transparent 7M ohne Rahmen / Panneau frontal rouge transparent 7M sans cadre
C20510010	HMH68	Frontplatte grau 7M ohne Rahmen / Panneau frontal gris 7M sans cadre
C20510011	HMH68	Frontplatte, Klemmenabdeckung transparent / Panneau cache-bornier transparent
C20510012	HMH68	Frontplatte, Klemmenabdeckung rot-transparent / Panneau cache-bornier rouge transparent
C20510013	HMH68	Frontplatte, Klemmenabdeckung grau / Panneau cache-bornier gris

**MODULBOX Zubehör / MODULBOX Accessoires**

P20500000P	7HMH68	Plombenhalterungen / Porte-plomb
------------	--------	----------------------------------

**PLOMBIERUNG**

Das Gehäuse 7M zeichnet sich durch seine extrem einfache Plombierung aus. Das Unterteil kann mit dem Gehäuse mit Hilfe von speziellen, am Unterteil befestigten Plombenhalterungen verplombt werden.

Auf Wunsch des Kunden kann auch die transparente Klemmenabdeckplatte mit dem Gehäuse verplombt werden. Hierfür werden keine zusätzlichen Elemente benötigt, da sowohl die Klemmenabdeckung als auch das Gehäuse über entsprechende Löcher verfügen.

**PLOMBAGE**

Le produit 7M a été réalisé de façon à rendre très facile l'opération de plombage. Une telle opération permet de plomber entre eux la base et le corps du boîtier. A ce propos, des composants, appelés porte-plombs, sont disponibles ; une fois insérés dans la base, ils permettent d'effectuer le plombage avec le corps du boîtier.

Si le client le désire, le panneau transparent cache-bornier peut être plombé avec le corps du boîtier. Pour effectuer cette opération, il n'est pas nécessaire d'ajouter de composants, car des trous ont déjà été prévus sur le cache-bornier comme sur le corps du boîtier.





## MODULBOX

Elektronikgehäuse nach DIN 43880 zur Befestigung auf Tragschienen nach DIN (EN 60715)

Werkstoff: PPO selbstverlöschend  
Farbe: Grau RAL 7035

### EIGENSCHAFTEN

Kann auf Tragschiene nach DIN EN 50022 montiert und mit verschiedenen Klemmenabdeckungen und Frontplatten versehen werden. Dieses Modul gibt es in sieben Ausführungen. Dazu gehören die 6M, bei denen die Klemmen nur auf einer Seite montiert werden können (dadurch ist mehr Platz für elektronische Komponenten) und die 6MD, bei denen die Klemmen beidseitig montiert werden können (wenn mehr Anschlüsse benötigt werden)

### CARACTERISTIQUES

Montable sur rail DIN (EN 60715), il peut être équipé de plusieurs cache-borniers et de différents panneaux frontaux. Il existe sept versions de ce module, parmi lesquelles on trouve la version 9M avec des borniers montables seulement d'un côté (pour laisser plus de place aux composants électroniques) ainsi que la version 9MD avec des borniers montables sur les deux côtés (pour un plus grand nombre de connexions).

#### Leiterplatten / Circuits Imprimés

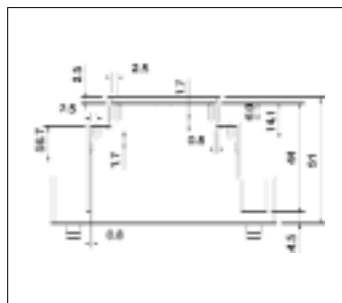
CSA	9M	156,4 x 86,9
CSB	9M	155,8 x 58,7
CSC	9M	155,2 x 42

**9M53:** Die älteste Version, Höhe mit Unterteil 53 mm. Neben diesem Gehäuse, das weiterhin produziert wird, gibt es jetzt das 9MH53, von dem es sich nur dadurch unterscheidet, dass die Wände in den Montagebereichen der Klemmen bis zum Unterteil geschlossen sind und daher keinen Zugang zum Gehäuseinneren möglich ist. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten mit Haken montiert werden. **Achtung!!!** Für diese Ausführung gibt es nur eine Klemmenabdeckung.



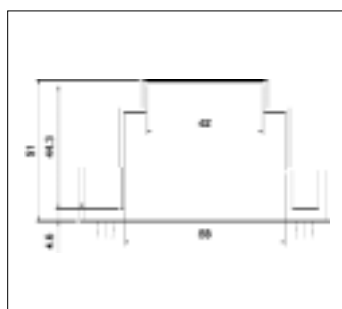
**9M53:** c'est la version la plus ancienne. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. Au boîtier, encore produit aujourd'hui, a été ajouté le 9MH53 et il ne diffère de ce dernier que parce que les parois, en association avec les zones de montage des borniers, sont fermées jusqu'à la base en empêchant l'accès à l'intérieur du boîtier. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et, sur la partie supérieure ouverte, des panneaux frontaux avec crochets peuvent être montés. **Attention !!!** Un seul type de cache-borniers est disponible pour cette version. La version avec des borniers montables sur les deux côtés n'est pas disponible.

**9MH53/9MDH53:** Eine der offenen Ausführungen. Höhe mit Unterteil 53 mm. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen und am offenen Oberteil können Frontplatten mit Haken montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen. **Achtung!!!** Bei der Ausführung 9MH53 ist die Montage der Klemmen nur auf einer Seite möglich, bei der Ausführung 9MDH53 ist die Montage der Klemmen auf beiden Seiten möglich.



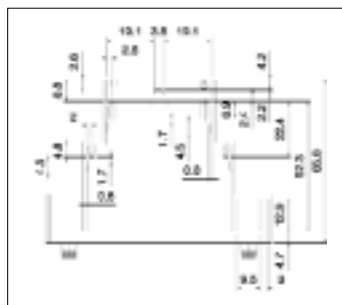
**9MH53/9MDH53:** c'est une des versions ouvertes. La hauteur, base incluse, est égale à 53 mm. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC) et, sur la partie supérieure ouverte, des panneaux frontaux avec crochets peuvent être montés. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, présentent des ouvertures qui permettent l'accès à l'intérieur du boîtier même. Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version. **Attention !!!** La version 9MH53 permet le montage des borniers seulement d'un côté. La version 9MDH53 permet le montage des borniers sur les deux côtés.

**9MC53/9MDC53/C53V:** Geschlossene Ausführung, Höhe mit Unterteil 53 mm. Dieses Gehäuse hat oben eine angegossene Abdeckung (IP67) mit einem Rahmen für die Zentrierung der Etiketten. Die Wände sind in den Montagebereichen der Klemmen bis zum Unterteil geschlossen und verhindern so einen Zugang zum Gehäuseinneren. Bei dieser Ausführung kann nur eine Leiterplatte (CSA) eingebaut werden. Die Ausführung 9MHC53V unterscheidet sich vom Standardmodell durch seitliche Schlitze für die Belüftung des Gehäuses. Auch für diese Version gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen. **Achtung!!!** Bei der Ausführung 9MH53 ist die Montage der Klemmen nur auf einer Seite möglich, bei der Ausführung 9MDH53 ist die Montage der Klemmen auf beiden Seiten möglich. **Es gibt eine Änderung gegenüber dem alten Katalog. Die Beschreibung HC53 wurde in C53 umgeändert. Die Bestellnummern bleiben gleich.**



**9MC53/9MDC53 / C53V:** c'est la version fermée. La hauteur, base comprise, est égale à 53 mm. La paroi supérieure est composée d'une couverture fixe obtenue pendant le moulage (IP67). Sur cette dernière on a extrait un cadre pour le centrage des étiquettes. Les parois, en association avec les zones de montages des borniers, sont fermées jusqu'à la base empêchant ainsi l'accès à l'intérieur du boîtier. Un seul circuit imprimé (CSA) est accrochable sur cette version. Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version. La version 9MC53 diffère du modèle standard de par la présence d'ouvertures latérales qui permettent le flux de l'air dans le boîtier. **Par rapport à l'ancien catalogue, la description HC53 a été modifiée en C53. Les codes ne changent pas.**

**9MH68/9MDH68:** Hohe Version. Oben geöffnet. Höhe mit Unterteil 68 mm. Alternativ zu Frontplatten ohne Haken (die Haken sind im Gehäuse integriert) kann auch eine transparente Frontplatte mit Scharnieren montiert werden. Die Wände haben in den Montagebereichen der Klemmen Öffnungen, wodurch das Gehäuseinnere frei zugänglich bleibt. Das Gehäuse ist für die rastbare Montage von drei verschiedenen Leiterplatten (CSA, CSB und CSC) vorgesehen. Für diese Ausführung gibt es eine Vielzahl an Klemmenabdeckungen. **Achtung!!!** Bei der Ausführung 9MH53 ist die Montage der Klemmen nur auf einer Seite möglich, bei der Ausführung 9MDH53 ist die Montage der Klemmen auf beiden Seiten möglich.



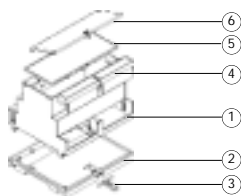
**9MH68/9MDH68:** c'est la version haute. Elle est ouverte sur la partie supérieure. Sa hauteur, base comprise, est égale à 68 mm. En plus d'offrir la possibilité de monter des panneaux frontaux sans crochets (les crochets sont intégrés dans le boîtier), elle est prédisposée pour le montage d'un panneau transparent avec charnières. Les parois, en association avec les zones de montage des borniers, présentent des ouvertures qui permettent l'accès à l'intérieur du boîtier même. Le boîtier a été conçu pour le montage avec un système à encastrement de trois différents circuits imprimés (CSA, CSB et CSC). Une grande variété de cache-borniers est disponible pour cette version. **Attention !!!** La version 9MH68 permet le montage des borniers seulement d'un côté. La version 9MDH68 permet le montage des borniers sur les deux côtés.

## MODULBOX

Boîtiers pour équipement électronique accrochables sur rail DIN (EN 60715) selon les normes DIN 43880.

Matériau: PPO auto extinguable  
Couleur: Gris RAL 7035



**Beschreibung / Description**

- 1) Gehäuse / Corps du boîtier
- 2) Gehäuseunterteil / Base
- 3) Haken / système d'accrochage
- 4) Klemmenabdeckung\* / Cache bornier\*
- 5) Panel\* / Panneau\*
- 6) Frontplatte mit Scharnieren\* / Panneau avec charnières\*

\* Zubehör / Accessoires

**Komplettes gehäuse / Boîtier complet**

BEST.NR / CODE	TYP / TYPE	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
05.125N000	53	Komplettes gehäuse modulbox 9M53 / Boîtier complet modulbox 9M53
05.0902530	H53	Komplettes gehäuse modulbox 9MH53 / Boîtier complet modulbox 9MH53
05.0901530	H53	Komplettes gehäuse modulbox 9MDH53 / Boîtier complet modulbox 9MDH53
05.0902350	C53	Komplettes gehäuse modulbox 9MC53 / Boîtier complet modulbox 9MC53
05.0901350	C53	Komplettes gehäuse modulbox 9MDC53 / Boîtier complet modulbox 9MDC53
05.0904530	C53V	Komplettes gehäuse modulbox 9MC53V with openings for ventilation / Boîtier complet modulbox 9MC53V con apertura di ventilazione
05.0902680	H68	Komplettes gehäuse modulbox 9MH68 / Boîtier complet modulbox 9MH68
05.0901680	H68	Komplettes gehäuse modulbox 9MDH68 / Boîtier complet modulbox 9MDH68

**Zubehör - Frontplatte / Accessoires - Panneau**

BEST.NR / CODE	To be used with Utilisable avec	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
P05090201P	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken grau 9M mit Rahmen / Panneau, avec crochets gris 9M avec cadre
P05090201F	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken grau 9M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets gris 9M sans cadre
P05090721P	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarbonat transparent 9M mit Rahmen / Panneau, avec crochets polycarbonate transparent 9M avec cadre
P05090721F	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarbonat transp. 9M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarbonate transparent 9M sans cadre
P05090821P	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken rotes Polycarb. transp. 9M mit Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 9M avec cadre
P05090821F	53 / H53	Frontplatte, mit Rasthaken rotes Polycarb. transp. 9M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 9M sans cadre
P05090721R	H68	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarbonat transp. 9M ohne Rahmen / Panneau, avec charnières polycarbonate transparent 9M sans cadre
P05090835S	H68	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarbonat transp. 9M ohne Rahmen / Panneau, avec crochets polycarb. rouge transp. 9M sans cadre
P05090735S	H68	Frontplatte, mit Rasthaken Polykarbonat transp. 9M ohne Rahmen / Panneau, plexiglas transparent 9M sans cadre

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung / Accessoires - Cache-borniers pré-perçés**

P05030201T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 5,08 3MP05 / Cache bornier pré percé au pas de 5,08 3MP05
P05030204T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 7,65 3MP7,5 / Cache bornier pré percé au pas de 7,65 3MP7,5
P05030202T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 10,16 3MP10 / Cache bornier pré percé au pas de 10,16 3MP10

**Zubehör - Vorgelochte Klemmenabdeckung 25A / Accessoires- Cache-borniers pré-perçés pour borniers 25A**

P05030210T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 6,35 7 seibenpolig 3MP6,35I / Cache bornier pré percé au pas de 6,35 7 voies 3MP6,35I
P05030212T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 6,35 6 sechspolig 3MP6,35R / Cache bornier pré percé au pas de 6,35 6 voies 3MP6,35R
P05030211T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung gelocht Raster 9,52 4 vierpolig 3MP9,52R / Cache bornier pré percé au pas de 9,52 4 voies 3MP9,52R

**Zubehör - Vorgestanzte Klemmenabdeckung / Accessoires - Cache-borniers prédécoupés**

P05030203T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung, vorgestanzt, Raster 5,08 3MP05P / Cache bornier prédécoupé au pas de 5,08 3MP05P
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung ohne Bohrung / Accessoires - Cache bornier sans perçage**

P05030206T	H53/C53/H68H5	Klemmenabdeckung ohne Bohrung 3MPN / Cache bornier sans perçage 3MPN
05.151N000	53	Klemmenabdeckung 3M / Cache bornier 3M

**Zubehör - Klemmenabdeckung spezial / Accessoires - Cache bornier spécial**

P05030205T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung spezial 3MPS / Cache bornier spécial 3MPS
------------	-------------	--

**Zubehör - Klemmenabdeckung für Steckverbindern / Accessoires - Cache-borniers pour déconnectables**

P05030213T	H53/C53/H68	Klemmenabdeckung 3M Steckverbinder / Cache bornier 3M plug-in
------------	-------------	---

**MODULBOX Zubehör / MODULBOX Accessoires**

P05030201E	H53/H68	Lochabdeckplatte 3MH / Panneau couvre trou 3MH
------------	---------	--

Die Ausführung 9MD ermöglicht die beidseitige Montage, wodurch mehr Anschlüsse möglich sind. Die Ausführung 9M ermöglicht die Montage der Klemmen nur auf einer Seite, wodurch mehr Platz für die Montage der Komponenten auf der Leiterplatte vorhanden ist.

La version 9MD permet le montage des borniers des deux côtés, augmentant ainsi le nombre de connexions possibles. La version 9M permet le montage des borniers seulement d'un côté, laissant ainsi plus d'espace pour le montage des composants sur le Circuit Imprimé.



9MD

9M

# KLEMMENABDECKUNG

Technische Beschreibung.

**Werkstoff:** PPO selbstverlöschend  
**Farbe:** Grau RAL 7035  
**Maße:** 1M - 2M - 3M - 4M - 5M

## EIGENSCHAFTEN

Die Klemmenabdeckungen für die Serie MODULBOX können einfach an der entsprechenden Stelle im Gehäuse eingerastet werden. Sie schützen die Klemmenmontagebereiche und tragen zu einem besseren Aussehen des fertigen Gerätes bei. Auf der Klemmenabdeckung gibt es auch einen Bereich für Klebeetiketten. Schutzart IP20. Die Klemmenabdeckung kann mit einem kleinen Schraubenzieher für Schlitzschrauben entfernt werden. Die zahlreichen Ausführungen sind in Spezialfällen manchmal nicht ausreichend.?? Spezialausführungen sind schnell und kostengünstig lieferbar.

## CARACTERISTIQUES

*Les cache borniers pour la série MODULBOX peuvent être insérés simplement avec un système à encastrement dans leurs logements appropriés prévus dans les boîtiers. Ils protègent les zones où sont montées les borniers et contribuent à donner un plus bel aspect au produit fini. Sur le cache bornier, une place pour l'étiquetage autocollant est prévue. Le degré de protection est IP20. L'extraction du cache bornier est effectuée à l'aide d'un petit tournevis pour les vis à fente. Les multiples versions offertes peuvent dans certains cas ne pas suffire à satisfaire certaines exigences particulières : il est donc possible de demander des versions spéciales rapidement disponibles pour un coût limité.*

### Spezielle Klemmenabdeckungen: Neuentwicklungen

Falls Sie in unserem großen Zubehörprogramm nicht das Richtige finden, können Sie bei uns eine Spezialausführung anfragen. Wir brauchen nur eine Zeichnung des Produktes und einen der folgenden Standardcodes (je nach Größe der Klemmenabdeckung): 1MPS, 2MPS, 3MPS, 4MPS, 5MPS.

Nach endgültiger Bestimmung der Produkteigenschaften erhalten Sie dann die richtige Bestellnummer und die Beschreibung für ihr Produkt.

### Cache borniers spéciaux : nouvelles versions sur demande

*Au cas où, malgré la grande variété d'accessoires que nous offrons, vous ne trouviez pas ceux dont vous avez besoin, il est possible de demander une nouvelle fabrication spéciale en nous fournissant un dessin du produit voulu et en utilisant un des codes de pré inscription suivants (qui dépend de la dimension du cache bornier) : 1MPS, 2MPS, 3MPS, 4MPS, 5MPS.*

*Quand les caractéristiques du produit voulu auront été définitivement décidées, nous vous communiquerons le code final ainsi que la description qui identifieront sans équivoque votre produit*

# CACHE-BORNIER

Documentation technique générale.

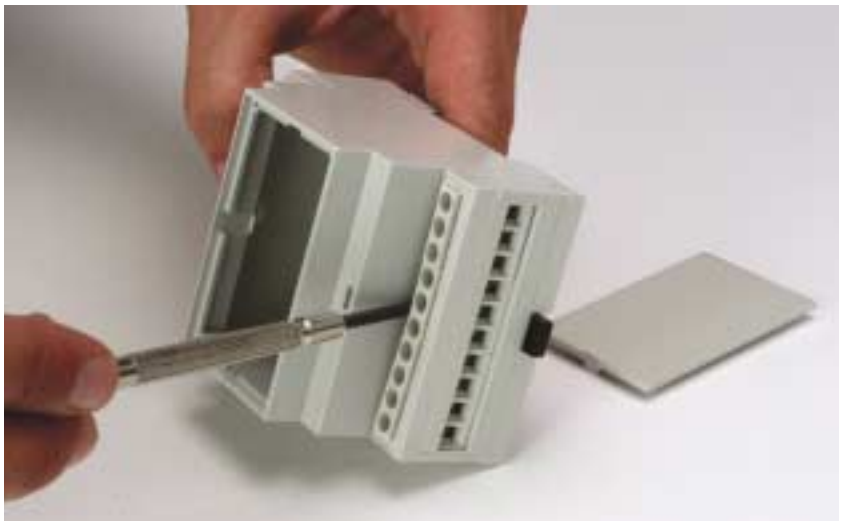
**Matériau:** PPO auto extinguable  
**Couleur:** Gris RAL 7035  
**Mesures:** 1M - 2M - 3M - 4M - 5M



Beispiel einer Klemmenabdeckung / Exemple de cache bornier



Montage / Assemblage



Demontage / Désassemblage



## P05

### Gelochte

### Pré Percé

#### EIGENSCHAFTEN

Klemmenabdeckung für Klemmenleisten mit Raster 5 mm oder 5,08 mm; Schraubendreheröffnung und Kabelschlitz.

#### CARACTERISTIQUES

Cache bornier pour bornier au pas de 5 mm ou de 5,08 mm ; perçage pour le passage du tournevis et fissure pour le passage des câbles.



## P05P

### Vorgestanzte

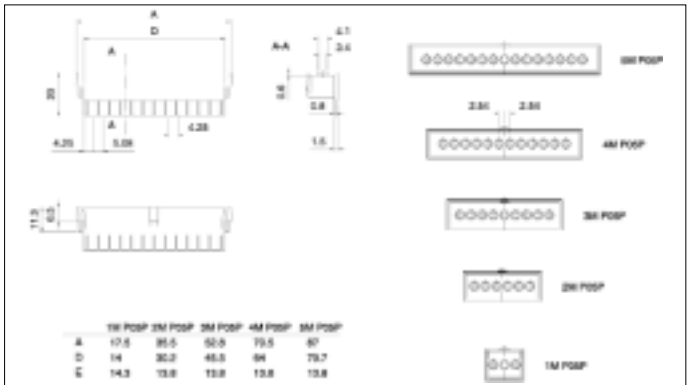
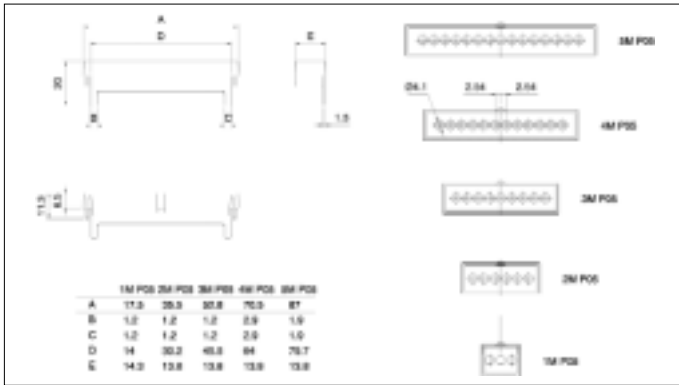
### Pré Percé pas Prédécoupé

#### EIGENSCHAFTEN

Klemmenabdeckung für Klemmenleisten mit Raster 5/10 mm oder 5,08/10,16 mm; Schraubendreheröffnung und Kabelschlitz. Für die gewünschten Öffnungen den Kunststoff nur im entsprechenden Bereich mit einem spitzen Werkzeug eindrücken.

#### CARACTERISTIQUES

Cache bornier pour bornier au pas de 5/10 mm ou de 5,08/10,16 mm ; perçage pour le passage du tournevis ou des câbles. Il suffit d'appuyer à l'aide d'un outil pointu sur la zone intéressée pour déchirer le plastique et obtenir les ouvertures désirées.



#### BEST.NR / CODE BESCHREIBUNG / DESCRIPTION

P05010201T	Gelochte raster 5,08 1MP05 / pré percé pas de 5,08 1MP05
P05020201T	Gelochte raster 5,08 2MP05 / pré percé pas de 5,08 2MP05
P05030201T	Gelochte raster 5,08 3MP05 / pré percé pas de 5,08 3MP05
P05040201T	Gelochte raster 5,08 4MP05 / pré percé pas de 5,08 4MP05
P05050201T	Gelochte raster 5,08 5MP05 / pré percé pas de 5,08 5MP05

#### BEST.NR / CODE BESCHREIBUNG / DESCRIPTION

P05010203T	Vorgestanzte raster 5,08 1MP05P / prédécoupé pas de 5,08 1MP05P
P05020203T	Vorgestanzte raster 5,08 2MP05P / prédécoupé pas de 5,08 2MP05P
P05030203T	Vorgestanzte raster 5,08 3MP05P / prédécoupé pas de 5,08 3MP05P
P05040203T	Vorgestanzte raster 5,08 4MP05P / prédécoupé pas de 5,08 4MP05P
P05050203T	Vorgestanzte raster 5,08 5MP05P / prédécoupé pas de 5,08 5MP05P

## P7.5 / P7.5C

### Gelochte

### Pré Percé

#### EIGENSCHAFTEN

Klemmenabdeckung für Klemmenleisten mit Raster 7,5 mm oder 7,62 mm; Schraubendreheröffnung und Kabelschlitz. Die zentrierte Ausführung unterscheidet sich von der Standardversion durch die Position der Löcher.

#### CARACTERISTIQUES

Cache bornier pour borniers au pas de 7,5 mm ou de 7,62 mm; perçage pour le passage du tournevis et fissure pour le passage des câbles. La version centrée est différente de la version normale de par la position des trous.



## P10 / P10C

### Gelochte

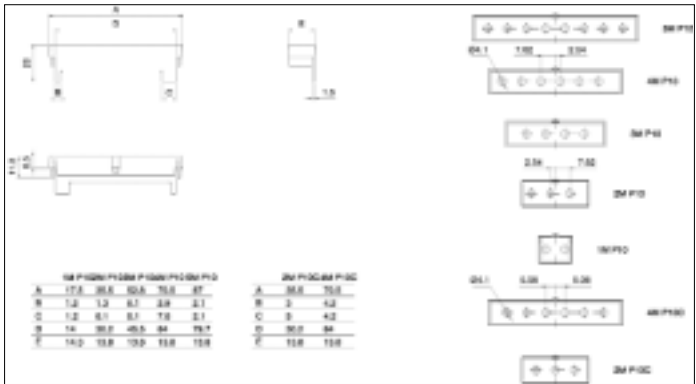
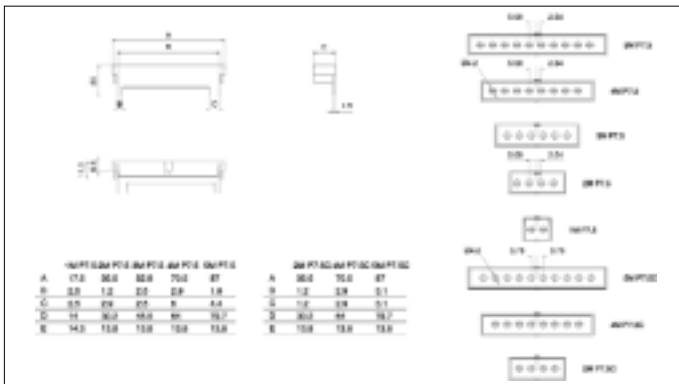
### Pré Percé

#### EIGENSCHAFTEN

Klemmenabdeckung für Klemmenleisten mit Raster 10 mm oder 10,16 mm; Schraubendreheröffnung und Kabelschlitz. Die zentrierte Ausführung unterscheidet sich von der Standardversion durch die Position der Löcher.

#### CARACTERISTIQUES

Cache bornier pour borniers au pas de 10 mm ou de 10,16 mm; perçage pour le passage du tournevis et fissure pour le passage des câbles. La version centrée est différente de la version normale de par la position des trous.



#### BEST.NR / CODE BESCHREIBUNG / DESCRIPTION

P05010204T	Gelochte raster 7,65 1MP7,5 / pré percé pas de 7,65 1MP7,5
P05020204T	Gelochte raster 7,65 2MP7,5 / pré percé pas de 7,65 2MP7,5
P05030204T	Gelochte raster 7,65 3MP7,5 / pré percé pas de 7,65 3MP7,5
P05040204T	Gelochte raster 7,65 4MP7,5 / pré percé pas de 7,65 4MP7,5
P05050204T	Gelochte raster 7,65 5MP7,5 / pré percé pas de 7,65 5MP7,5
P05020207T	Gelochte raster 7,65 zentriert 2MP7,5C / pré percé pas de 7,65 centré 2MP7,5C
P05040207T	Gelochte raster 7,65 zentriert 4MP7,5C / pré percé pas de 7,65 centré 4MP7,5C
P05050207T	Gelochte raster 7,65 zentriert 5MP7,5C / pré percé pas de 7,65 centré 5MP7,5C

#### BEST.NR / CODE BESCHREIBUNG / DESCRIPTION

P05010202T	Gelochte raster 10,16 1MP10 / pré percé pas de 10,16 1MP10
P05020202T	Gelochte raster 10,16 2MP10 / pré percé pas de 10,16 2MP10
P05030202T	Gelochte raster 10,16 3MP10 / pré percé pas de 10,16 3MP10
P05040202T	Gelochte raster 10,16 3MP10 / pré percé pas de 10,16 4MP10
P05050202T	Gelochte raster 10,16 5MP10 / pré percé pas de 10,16 5MP10
P05020208T	Gelochte raster 10,16 zentriert 2MP10C / pré percé pas de 10,16 centré 2MP10C
P05040208T	Gelochte raster 10,16 zentriert 4MP10C / pré percé pas de 10,16 centré 4MP10C
P05050208T	Gelochte raster 10,16 zentriert 5MP10C / pré percé pas de 10,16 centré 5MP10C



## PN

### EIGENSCHAFTEN

Ungelochte Klemmenabdeckung zum Verschliessen vor nicht verwendeten Klemmbereichen oder für spätere mechanische Bearbeitungen (Prototypen oder Kleinserien). Verwendbar bei den Serien H53/HC53/H68.

### CARACTERISTIQUES

Cache bornier non percé pour fermetures de trous pour borniers non utilisés, ou pour des usinages mécaniques successifs (prototypes ou petites séries). Utilisable sur série H53/HC53/H68



## série 53

### EIGENSCHAFTEN

Ungelochte Klemmenabdeckung zum Verschliessen nicht verwendeter Klemmbereiche oder für spätere mechanische Bearbeitungen (Prototypen oder Kleinserien).

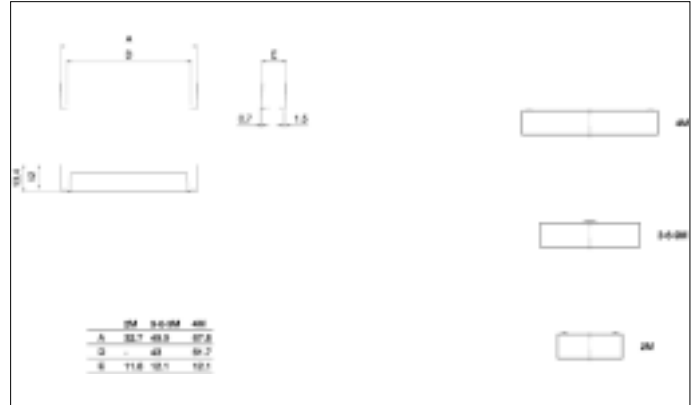
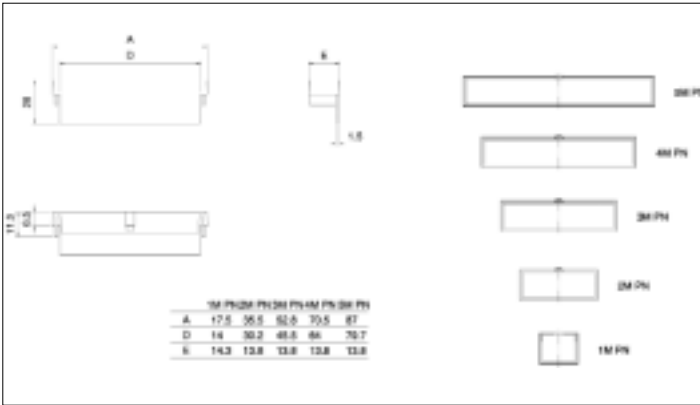
**Achtung!!!** Verwendbar nur bei Serie 53

### CARACTERISTIQUES

Cache bornier non percé pour fermeture de trous pour borniers non utilisés, ou pour des usinages mécaniques successifs (prototype ou petites séries).

**Attention !!!**

Utilisable seulement sur la série 53



### BEST.NR / CODE    BESCHREIBUNG / DESCRIPTION

P05010 206T	Ungelochte 1MPN / Cache bornier sans perçage 1MPN
P05020 206T	Ungelochte 2MPN / Cache bornier sans perçage 2MPN
P05030 206T	Ungelochte 3MPN / Cache bornier sans perçage 3MPN
P05040 206T	Ungelochte 4MPN / Cache bornier sans perçage 4MPN
P05050 206T	Ungelochte 5MPN / Cache bornier sans perçage 5MPN

### BEST.NR / CODE    BESCHREIBUNG / DESCRIPTION

05.150N0000	Ungelochte 2M / Cache bornier sans perçage 2M
05.151N0000	Ungelochte 3M / Cache bornier sans perçage 3M
05.152N0000	Ungelochte 4M / Cache bornier sans perçage 4M

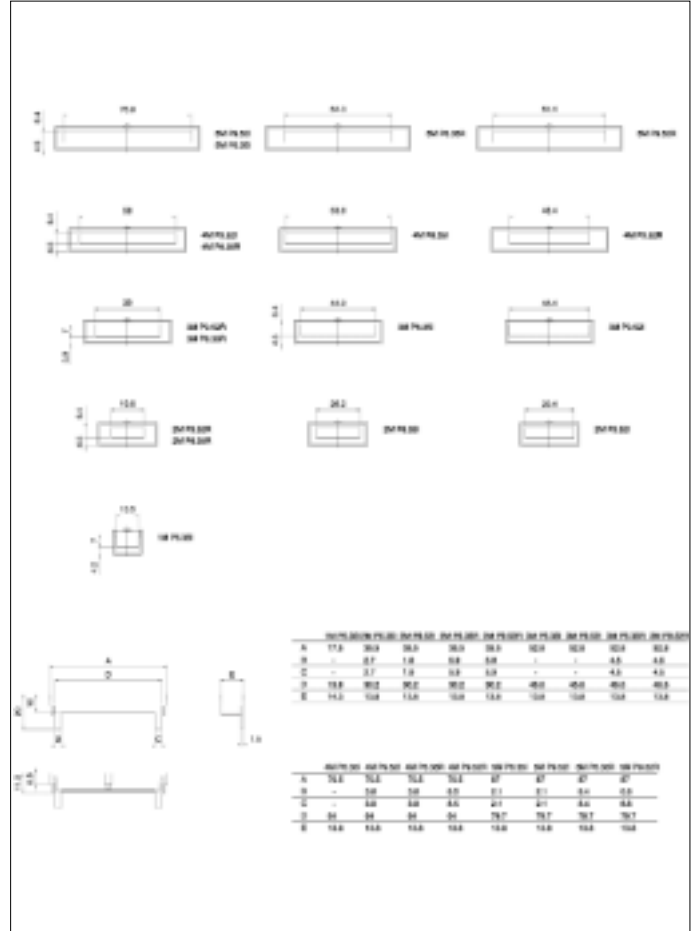
## 6.35 / 9.52

### EIGENSCHAFTEN

Diese beiden neuen Serien der Klemmenabdeckungen sind sehr interessant für die Anwendung im Elektronikbereich, wo eine große Stromstärke, ein großer Querschnitt für die Leitung (6 mm<sup>2</sup>) und eine hohe Spannungsisolierung (4000/6000 Volt) für die Verwendung unserer Klemmen Typ MV49 und MV46 erforderlich sind.

### CARACTERISTIQUES

Ces deux nouvelles séries de cache borniers sont très intéressantes pour des applications dans le secteur électronique/électromécanique où sont demandées de hautes portées en courant, un grande section pour l'insertion du fil (6 mm<sup>2</sup>) et une haute isolation (4000/6000) - volt - pour permettre l'utilisation de nos borniers MV49 et MV46.



### BEST.NR / CODE    BESCHREIBUNG / DESCRIPTION

P05010210T	Gelochte raster 6,35 1MP6,35I / Pré percé au pas de 6,35 2 voies 1MP6,35I
P05020210T	Gelochte raster 6,35 2MP6,35I / Pré percé au pas de 6,35 4 voies 2MP6,35I
P05030210T	Gelochte raster 6,35 3MP6,35I / Pré percé au pas de 6,35 7 voies 3MP6,35I
P05040210T	Gelochte raster 6,35 4MP6,35I / Pré percé au pas de 6,35 10 voies 4MP6,35I
P05020209T	Gelochte raster 9,52 2MP9,52I / Pré percé au pas de 9,52 3 voies 2MP9,52I
P05040209T	Gelochte raster 9,52/6,35 6/9 4MP9,52I/6,35R / Pré percé au pas de 9,52/6,35 6/9 voies 4MP9,52I/6,35R
P05050209T	Gelochte raster 9,52/6,35 5MP9,52I/6,35I / Pré percé au pas de 9,52/6,35 8/12 voies 5MP9,52I/6,35I
P05020212T	Gelochte raster 6,35 2MP6,35R / Pré percé au pas de 6,35 2 voies 2MP6,35R
P05030212T	Gelochte raster 6,35 3MP6,35R / Pré percé au pas de 6,35 3 voies 3MP6,35R
P05040212T	Gelochte raster 6,35 4MP6,35R / Pré percé au pas de 6,35 4 voies 4MP6,35R
P05050212T	Gelochte raster 6,35 5MP6,35R / Pré percé au pas de 6,35 5 voies 5MP6,35R
P05020211T	Gelochte raster 9,52/6,35 2MP9,52R/6,35R / Pré percé au pas de 9,52/6,35 2/3 voies 2MP9,52R/6,35R
P05030211T	Gelochte raster 9,52/6,35 3MP9,52R/6,35R / Pré percé au pas de 9,52/6,35 6/9 voies 3MP9,52R/6,35R
P05040211T	Gelochte raster 9,52 4MP9,52R / Pré percé au pas de 9,52 5 voies 4MP9,52R
P05050211T	Gelochte raster 9,52 5MP9,52R / Pré percé au pas de 9,52 7 voies 5MP9,52R

# MODULBOX

Spezialklemmenabdeckungen ab lager

Werkstoff: PPO selbstverlöschend  
 Farbe: Grau RAL 7035  
 Maße: 1M, 2M, 3M, 4M, 5M

# MODULBOX

Cache borniers spéciaux en stock

Matériau: PPO auto extinguable  
 Couleur: Gris RAL 7035  
 Mesures: 1M, 2M, 3M, 4M, 5M

## EIGENSCHAFTEN

### Lieferbare Spezialklemmenabdeckungen.

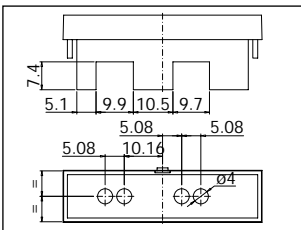
Eine große Palette von kundenspezifisch entwickelten Spezialklemmenabdeckungen ist ab Lager lieferbar. Überprüfen Sie, ob bei den hier angeführten Produkten das Richtige für Sie dabei ist. Wenn nicht, geben Sie für die Anfrage einer Spezialausführung eine unserer Standardbestellnummern von Seite 76 an und fügen Sie Ihre Spezifikationen bei.  
 Spezialklemmenabdeckung

## CARACTERISTIQUES

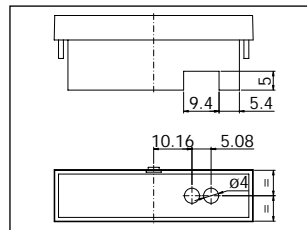
### Cache Borniers spéciaux disponibles.

Il existe une ample gamme de cache borniers spéciaux, développée sur demande spécifique des clients, qui sont disponibles en stock. Veuillez vérifier parmi les produits de cette page s'il existe celui qui correspond à votre application. Si ce n'est pas le cas, utilisez le pré code indiqué page 76 lors de votre demande d'une version spéciale.

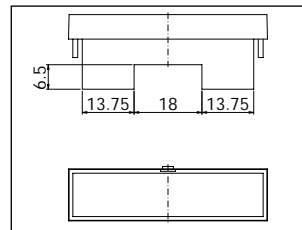
BEST.NR / CODE	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
P05020252T	Spezialklemmenabdeckungen 2M-CM052 / cache bornier spécial 2M-CM052
P05030251T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM051 / cache bornier spécial 3M-CM051
P05030252T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM052 / cache bornier spécial 3M-CM052
P05030253T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM053 / cache bornier spécial 3M-CM053
P05030254T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM054 / cache bornier spécial 3M-CM054
P05030255T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM055 / cache bornier spécial 3M-CM055
P05030256T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM056 / cache bornier spécial 3M-CM056
P05030257T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM057 / cache bornier spécial 3M-CM057
P05030258T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM058 / cache bornier spécial 3M-CM058
P05030259T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM059 / cache bornier spécial 3M-CM059
P05030260T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM060 / cache bornier spécial 3M-CM060
P05030261T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM061 / cache bornier spécial 3M-CM061
P05030262T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM062 / cache bornier spécial 3M-CM062
P05030263T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM063 / cache bornier spécial 3M-CM063
P05030264T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM064 / cache bornier spécial 3M-CM064
P05030265T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM065 / cache bornier spécial 3M-CM065
P05030266T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM066 / cache bornier spécial 3M-CM066
P05030267T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM067 / cache bornier spécial 3M-CM067
P05030268T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM068 / cache bornier spécial 3M-CM068
P05030269T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM068 / cache bornier spécial 3M-CM069
P05030270T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM070 / cache bornier spécial 3M-CM070
P05030273T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM073 / cache bornier spécial 3M-CM073
P05030274T	Spezialklemmenabdeckungen 3M-CM074 / cache bornier spécial 3M-CM074
P05040252T	Spezialklemmenabdeckungen 4M-CM052 / cache bornier spécial 4M-CM052
P05040253T	Spezialklemmenabdeckungen 4M-CM053 / cache bornier spécial 4M-CM053
P05040254T	Spezialklemmenabdeckungen 4M-CM054 / cache bornier spécial 4M-CM054
P05040255T	Spezialklemmenabdeckungen 4M-CM055 / cache bornier spécial 4M-CM055
P05040256T	Spezialklemmenabdeckungen 4M-CM056 / cache bornier spécial 4M-CM056
P05040257T	Spezialklemmenabdeckungen 4M-CM057 / cache bornier spécial 4M-CM057



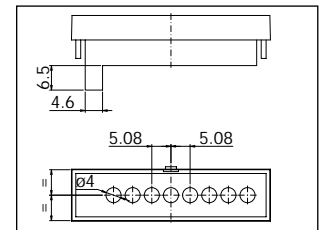
P05030268T



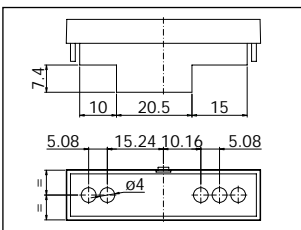
P05030269T



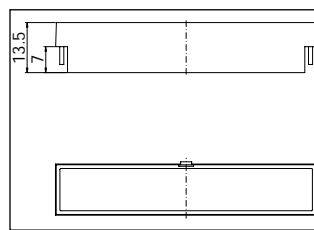
P05030270T



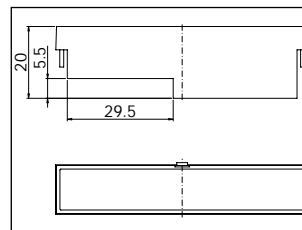
P05030273T



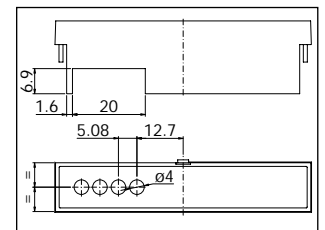
P05030274T



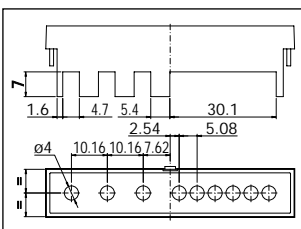
P05040252T



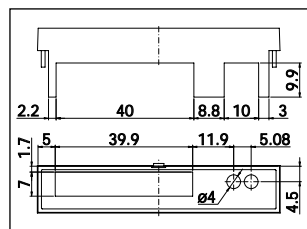
P05040253T



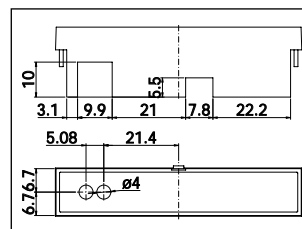
P05040254T



P05040255T



P05040256T



P05040257T

# MODULBOX

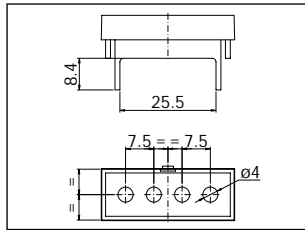
Spezialklemmenabdeckungen ab Lager

Werkstoff: PPO selbstverlöschend  
 Farbe: Grau RAL 7035  
 Maße: 1M, 2M, 3M, 4M, 5M

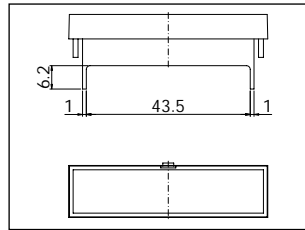
# MODULBOX

Cache borniers spéciaux en stock

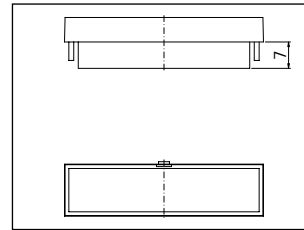
Matériau: PPO auto extinguable  
 Couleur: Gris RAL 7035  
 Mesures: 1M, 2M, 3M, 4M, 5M



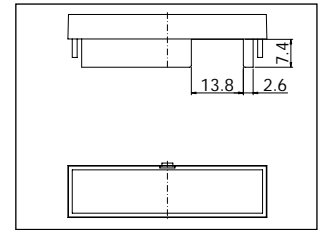
P05020252T



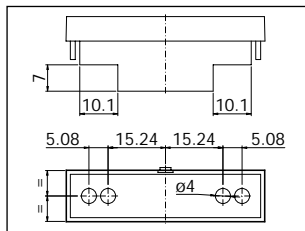
P05030251T



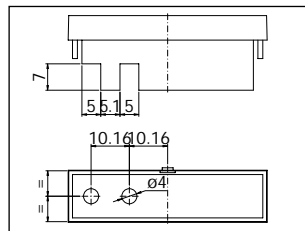
P05030252T



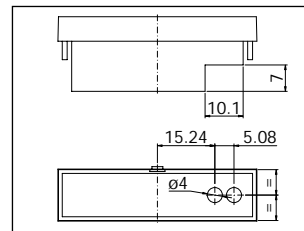
P05030253T



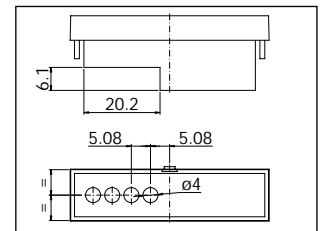
P05030254T



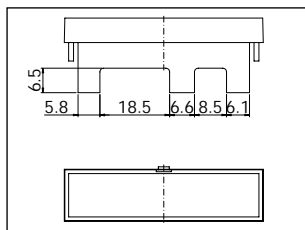
P05030255T



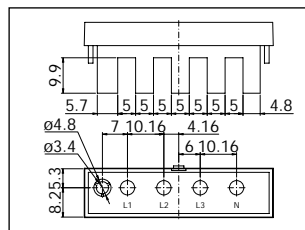
P05030256T



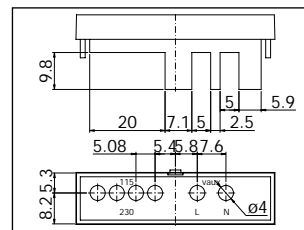
P05030257T



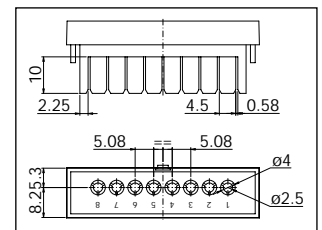
P05030258T



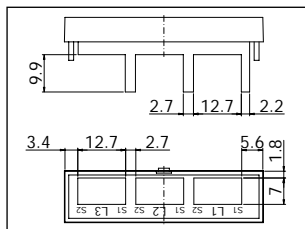
P05030259T



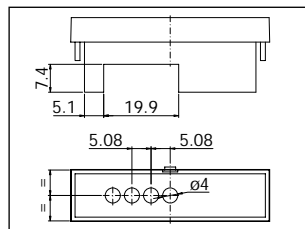
P05030260T



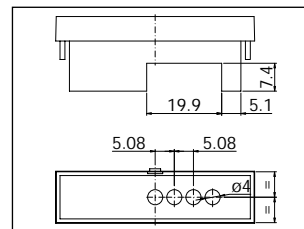
P05030261T



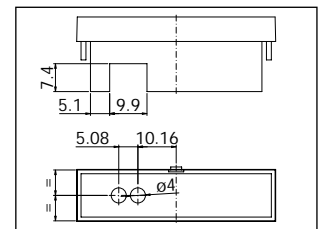
P05030262T



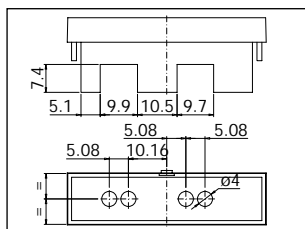
P05030263T



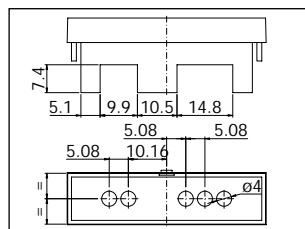
P05030264T



P05030265T



P05030266T



P05030267T

# MODULBOX

Klemmenabdeckungen für steckbare Anschlussstechnik

**Werkstoff:** PPO selbstverlöschend  
**Farbe:** Grau RAL 7035  
**Maße:** 1M, 2M, 3M, 4M, 5M

## EIGENSCHAFTEN

### Klemmenabdeckungen für steckbare Anschlussstechnik

Steckbare Klemmen werden immer häufiger verwendet, denn sie ermöglichen eine einfache Montage und haben zweifellos Vorteile beim Auswechseln der Elektronik. Wir haben hierfür eine spezielle Klemmenabdeckung entwickelt, die aus Distanzstücken (die zwischen der Leiterplatte und der Klemme zu montieren sind) und der Klemmenabdeckung (auf Wunsch des Kunden auch mit Tampondruck lieferbar) besteht.

## CARACTERISTIQUES

### Cache Borniers pour borniers déconnectables

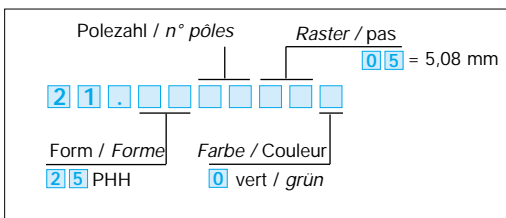
Les utilisateurs de borniers déconnectables sont toujours plus nombreux. Pour ceux qui ont choisi d'utiliser ces borniers, qui garantissent un montage simple et qui fournissent de multiples avantages lors de la substitution des équipements électroniques, un cache bornier spécifique a été développé. Ce produit est composé de six entretoises (à monter entre le circuit imprimé et la bornier) ainsi que du cache bornier (fourni éventuellement tamponné sur demande du client).

## STIFTLLEISTE, SEITLICH OFFEN

Für MODULBOX Serie sonder Klemmen lieferbar

## BORNIERS DECONNECTABLES PHH

Pour le MODULBOX utiliser des borniers déconnectables spécifiques



## EIGENSCHAFTEN

### Lochdeckplatte

Die Ausführungen H53 und H68 haben den Vorteil, dass viele verschiedene Klemmenabdeckungen verwendet werden können, um den Kundenbedürfnissen möglichst genau gerecht zu werden. Der Klemmenmontagebereich ist jedoch bei diesen Versionen offen, damit er von außen zugänglich ist. Diese Gehäuseserie ähnelt der Serie 53, da die Verschlussplatte den Zugang zur Leiterplatte verhindert, wobei trotzdem die Möglichkeit besteht, die verschiedenen Klemmenabdeckungen zu verwenden.

## CARACTERISTIQUES

### Panneau couvre trou

Les versions H53 et H68 ont l'avantage de permettre l'utilisation de nombreux cache borniers différents afin de donner le plus précisément possible le produit voulu par le client. Ces versions sont cependant ouvertes dans la zone de montage des borniers, qui devient ainsi accessible par l'extérieur. Le panneau couvre trou est un composant qui empêche l'accès au circuit imprimé dans cette série de boîtiers, les rendant similaires à la série 53, en gardant la possibilité d'utiliser les différentes typologies de cache bornier.

# MODULBOX

Cache Borniers pour borniers déconnectables

**Matériau:** PPO auto extinguable  
**Couleur:** Gris RAL 7035  
**Mesures:** 1M, 2M, 3M, 4M, 5M



BEST.NR / CODE	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
P05010213T	Klemmenabdeckung 1M für steckbare Anschlussstechnik / Cache-bornier 1M plug-in
P05020213T	Klemmenabdeckung 2M für steckbare Anschlussstechnik / Cache-bornier 2M plug-in
P05030213T	Klemmenabdeckung 3M für steckbare Anschlussstechnik / Cache-bornier 3M plug-in
P05040213T	Klemmenabdeckung 4M für steckbare Anschlussstechnik / Cache-bornier 4M plug-in
P05050213T	Klemmenabdeckung 5M für steckbare Anschlussstechnik / Cache-bornier 5M plug-in



BEST.NR / CODE	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION
P05010201E	Lochabdeckplatte 1 MH / Panneau couvre trou 1 MH
P05020201E	Lochabdeckplatte 2 MH / Panneau couvre trou 2 MH
P05030201E	Lochabdeckplatte 3 MH / Panneau couvre trou 3 MH
P05040201E	Lochabdeckplatte 4 MH / Panneau couvre trou 4 MH



# MODULBOX

Frontplatten

## EIGENSCHAFTEN

Eine große Palette von Frontplatten ermöglicht es dem Kunden, die geeignete Ausführung für seine Bedürfnisse zu finden. Frontplatten mit Rasthaken gibt es grau sowie transparent neutral und rot. Alle diese Frontplatten (mit der Ausnahme des Gehäuses 1M) gibt es in zwei Versionen: mit Rahmen (für das Aufbringen von Etiketten) und ohne Rahmen (für Siebdruck). Für die Serie H68 gibt es graue, transparente neutrale und rote Frontplatten ohne Rasthaken sowie transparente Frontplatten mit Scharnier.

## CARACTERISTIQUES

*Un grand choix de panneaux permet au client de définir la configuration la plus adaptée à ses exigences. Parmi les panneaux avec crochets, nous disposons de gris, de transparents et de rouges transparents. Tous ces panneaux (sauf pour le boîtier 1M) offrent deux possibilités: avec cadre (spécialement étudiés pour l'utilisation d'étiquettes) et sans cadre (spécialement étudiés pour la sérigraphie plane). Pour la série H68 nous disposons de panneaux sans crochets gris, transparents ou rouges transparents. Et enfin, pour la série H68, la série de panneaux transparents avec charnière.*



# MODULBOX

Panneaux

# MODULBOX

Kühlkörper

## EIGENSCHAFTEN

Um Leistungsbauteile in in einem Gehäuse zu integrieren, hat ITALTRONIC eine Serie von Kühlkörpern für die Serie MODULBOX entwickelt. In den Breiten 2M bis 9M erlauben diese Kühlkörper eine effiziente Kühlung bei sehr begrenzten Abmessungen. Es ist möglich die Kühlkörper, die für die Serien H53/M53/H68Z vorgesehen sind, auch in der Serie C53 einzusetzen (Bearbeitung der Gehäuse-Front notwendig).

## CARACTERISTIQUES

*On éprouve de plus en plus souvent la nécessité de monter dans les boîtiers des cartes électroniques qui dissipent toujours plus de puissance. ITALTRONIC, pour répondre à ces exigences, a expressément conçu une série de dissipateurs pour la série MODULBOX. De la version 2M à la version 9M, ces dissipateurs permettent de garder des dimensions extrêmement limitées tout en étant très efficaces. Afin de simplifier le travail des concepteurs il est possible de monter les dissipateurs proposés dans les familles H53/M53/H68, et, avec usinage mécanique au préalable, également sur la version C53.*



# MODULBOX

Dissipateurs

# MODULBOX

Spezialfarben

**Werkstoff:** selbstverlöschendes BLEND  
**Farbe:** Auf Anfrage

## EIGENSCHAFTEN

MODULBOX Gehäuse können preisgünstig in Spezialfarben bestellt werden. Bitte wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung für weitere Informationen.

**Anmerkung: nur auf Anfrage**

## CARACTERISTIQUES

*Il est possible de commander des boîtiers MODULBOX dans une couleur spéciale à un prix correct. Pour plus d'informations, nous vous prions de contacter notre bureau commercial.*

**N.B. : Seulement sur demande**

# MODULBOX

Couleurs particulières

**Matériau:** BLEND auto extinguable  
**Couleur:** sur demande



# MODULBOX

Bearbeitungen

## EIGENSCHAFTEN

Geben Sie sich nicht mit irgendeinem Standardprodukt zufrieden. Sorgen Sie dafür, dass Ihr Produkt sich von anderen klar unterscheidet ist, unverwechselbar und leicht erkennbar ist. Nur so können Ihre Kunden Ihren individuellen Stil wiedererkennen und diesen immer wählen, wenn sie elektronische Geräte brauchen. ITALTRONIC steht Ihnen bei der Personalisierung Ihrer Produkte zur Seite und bietet Ihnen hierfür zwei wichtige Mittel.

**Mechanische Bearbeitungen:** Wir bieten Ihnen folgende mechanische Bearbeitungen an flachen Frontplatten und Gehäusen: Schneiden, Fräsen, Lochstanzen. Wir können Ihnen so ein Produkt liefern, das vollkommen Ihren Bedürfnissen entspricht. Öffnungen für LED, Knöpfe und Schalterunterbringungen sind einige der möglichen Änderungen, die wir professionell und kompetent ausführen, um Ihnen in ästhetischer und funktioneller Hinsicht ein wirkliches Erfolgsprodukt liefern zu können.

**Sieb- und Tampondruck:** Ein Produkt, das gut aussieht, hat mehr Erfolgchancen. Während mechanische Bearbeitungen die Funktionalität des Systems erhöhen, verbessert die Beschriftung auf den Frontplatten das Aussehen des Produkts und bezeichnet, wo nötig, die Verbindungsendpunkte für eine leichtere Montage.

## CARACTERISTIQUES

*Ne vous contentez pas de n'importe quel produit standard. Exigez que votre produit soit unique, différent de tous les autres et facilement reconnaissable. Ainsi vos clients seront en mesure de reconnaître votre style et ils le rechercheront à chaque nouvel achat de dispositifs électroniques. ITALTRONIC vous accompagne dans ce processus de personnalisation en mettant à votre disposition deux services importants.*

### Les usinages mécaniques:

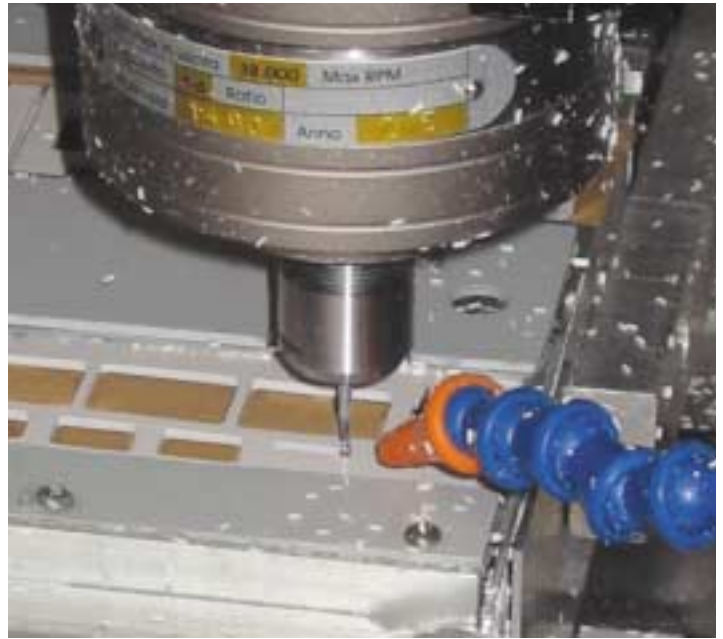
*Les usinages mécaniques que nous sommes en mesure de vous fournir sur les panneaux plats comme sur les boîtiers sont la coupe, le fraisage et le marquage. C'est pourquoi nous pouvons vous livrer un produit correspondant parfaitement à vos exigences. Les trous pour LED, pour les boutons, pour le logement d'interrupteurs ne sont que quelques-unes des variations possibles, toujours effectuées avec professionnalisme et compétence afin de garantir un résultat esthétique et fonctionnel qui aura du succès.*

### L'impression sérigraphique et tampographique :

*Un produit esthétiquement agréable a plus de possibilité d'avoir du succès. Alors que les usinages mécaniques augmentent la fonctionnalité du système, les impressions sur les panneaux sont utiles pour améliorer l'aspect du produit, en montrant, quand c'est nécessaire, les contacts de connexion pour la facilité du montage.*

# MODULBOX

Usinages



# MODULBOX

Werkzeug-Modifikation

## EIGENSCHAFTEN

Neben den oben angeführten Bearbeitungsprozessen hat ITALTRONIC dank langjähriger Erfahrung auf dem Markt, immer mehr ausgeklügelte Spritzgußwerkzeuge erstellt, um Kundenanforderungen auch bei einem geringen Budget zu ermöglichen. So wurden zum Beispiel die Werkzeuge für die Front der Serien 2M/3M/4M/6M und 9M so gestaltet, daß mit Einlagen die Wünsche des Kunden gleich beim Spritzguß erfüllt werden können.

Für große Mengen und komplexe Frontdesigns ist dies eine Möglichkeit Zeit und Kosten zu sparen. Mit dieser Technologie ist es außerdem möglich, ausbrechbare Zonen zu gestalten, die es dem Kunden erlauben, das gleiche Gehäuse in verschiedenen Applikationen einzusetzen.

## CARACTERISTIQUES

*En plus des usinages mécaniques indiqués ci-dessus, ITALTRONIC, sur la base de l'expérience acquise sur le marché au fil des années, a développé des moules toujours plus sophistiqués qui permettent de réaliser des personnalisations à des coûts extrêmement limités. Les moules de la série C53, dans leur partie supérieure, (dans les dimensions 2M/3M/4M/6M et 9M) ont en effet été réalisés pour offrir la possibilité d'interchanger des inserts afin d'obtenir directement pendant le moulage le produit exactement désiré par le client. Sur les lots de production d'importantes dimensions et sur les panneaux avec ouverture géométriquement complexe, cette opportunité se traduit en une grande économie en termes de temps et de coûts. Grâce à cette technologie il est même possible de réaliser des éléments sécables manuellement qui permettent au client d'utiliser le même produit pour plusieurs applications.*

# MODULBOX

Personnalisations par moulage

